Carrera®
DIGITAL 124

Carrera®
WIRELESS

23604 LIMITED EDITION 2008

D Montage- und Betriebsanleitung

GB **USA** Assembly and Operating Instructions

F Instructions de montage et d'utilisation

E Instrucciones de uso y montaje

P Instruções de montagem e modo de utilização

Technische und designbedingte Änderungen vorbehalten · Subject to technical and design-related changes
Sous réserve de modifications techniques ou de design · Se reserva el derecho de efectuar
modificaciones técnicas y relacionadas con el diseño · Reservados os direitos de alterações técnicas e no design

Carrera®

Stadlbauer Marketing + Vertrieb Ges.m.b.H. · Magazinstraße 4 · 5027 Salzburg · Austria
www.carrera-toys.com · www.carreraclub.com

D GB USA F E P

7.23.12.03.00 08/2008

Willkommen!

D

Herzlich Willkommen im Team Carrera!
Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zum Aufbau und Bedienung Ihrer Carrera DIGITAL 124 Rennbahn.
Lesen Sie bitte diese sorgfältig durch und bewahren Sie sie anschließend auf.
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder die Carrera Service Hotline +49 911 7099-145
www.carrera-toys.com
www.carreraclub.com

Bitte überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Die Verpackung enthält wichtige Informationen und sollte ebenfalls aufbewahrt werden.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrer neuen Carrera DIGITAL 124 Bahn.

Welcome!

GB **USA**

Welcome to the Team Carrera!
These operating instructions contain important information regarding the assembly and operation of your Carrera DIGITAL 124 racetrack. Please read them carefully and keep them in a safe place afterwards. If you have any queries, please contact a specialist dealer or the Carrera service hotline +49 911 7099-145 or visit our websites
www.carrera-toys.com
www.carreraclub.com

Please check the contents for completeness and possible transport damage. The packaging contains important information and should also be retained.

We hope you will derive a lot of pleasure from your new Carrera DIGITAL 124 track.

Bienvenue!

F

Soyez les bienvenus au sein de l'équipe Carrera! Ce mode d'emploi contient des informations importantes concernant l'assemblage et l'emploi de votre piste Carrera DIGITAL 124. Veuillez le lire attentivement et le conserver ensuite précieusement. Si vous souhaitez poser des questions, veuillez vous adresser à un commerçant spécialisé ou à la hotline Carrera Service
+49 911 7099-145 ou rendez-vous sur notres sites Internet
www.carrera-toys.com
www.carreraclub.com

Veuillez vérifier si la livraison est complète et s'il y a d'éventuelles détériorations dues au transport. L'emballage contient des informations importantes et doit également être conservé.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau circuit électrique Carrera DIGITAL 124.

¡Bienvenido!

E

¡Bienvenido al equipo Carrera!
Las presentes instrucciones contienen datos importantes para el montaje y el manejo de su circuito Carrera DIGITAL 124. Lea las instrucciones atentamente y guárdelas para consultas posteriores. Si tiene alguna pregunta, diríjase a un comercio especializado o bien al teléfono directo de Carrera +49 911 7099-145 o acuda a nuestras paginas web
www.carrera-toys.com
www.carreraclub.com

Verifique el contenido de la caja y asegúrese de que el producto no tenga desperfectos debidos al transporte. Le recomendamos guardar la caja, porque contiene información importante.

Deseamos que disfrute al máximo con su nuevo circuito Carrera DIGITAL 124.

Bem-vindo!

P

Cordialmente bem-vindo à equipe Carrera!
O manual de instruções contém importantes informações para a montagem e manejo da sua pista de corrida Carrera DIGITAL 124. Leia-o cuidadosamente, sff., e guarde-o, a seguir. No caso de questões, dirija-se, sff., a um revendedor especializado ou ao serviço de assistência técnica Carrera, Hotline +49 911 7099-145 ou visite o nosso sítios web,
www.carrera-toys.com
www.carreraclub.com

Verifique, sff., o conteúdo quanto à integralidade e eventuais avarias de transporte. A embalagem contém importantes informações e deverá ser guardada da mesma forma.

Desejamos muito divertimento com a sua nova pista Carrera DIGITAL 124.

Inhaltsverzeichnis	Table of contents	Table des matières	Contenido	Índice

D

Inhaltsverzeichnis:

Verpackungsinhalt ... 4
Streckenlayout ... 5
Positionierung Empfänger/Tower ... 6
Wichtiger Hinweis ... 7
Aufbauanleitung ... 8
Leitplanken und Stützen ... 9
Elektrischer Anschluss ... 10
Funktion Empfänger/Tower ... 11
Codierung Wireless Handregler ... 12
Austausch der Batterien ... 14
Sicherheitshinweise Wireless ... 15
Fehlerbeseitigung und technische Daten Wireless ... 16
Fahrzeugbauteile ... 17
Startvorbereitung ... 18
Startvorbereitung u. Weichenfunktion ... 19
Austausch von Doppelschleifern und Leitkiel ... 20
Höhenverstellung Schwingarm/Chassis ... 21
Höhenverstellung Fahrzeugchassis ... 22
Wechsel Lichtplatine ... 25
Rennmodi ... 26
Wartung und Pflege ... 27
Lichtfunktion an/aus ... 28
Codierung/Decodierung der Fahrzeuge auf entsprechenden Handregler ... 29
Autonomous Car Funktion ... 30
Pace Car Funktion ... 31
Einstellung Grundgeschwindigkeit ... 32
Einstellung Bremswirkung ... 33
Einstellung Tankinhalt ... 34
Sicherheitshinweise ... 36
Fehlerbeseitigung ... 38
Technische Daten ... 39
Zubehörübersicht ... 40
Wireless ... 43
Fahrzeuge ... 44

GB USA

Table of contents:

Contents of package ... 4
Racetrack layout ... 5
Positioning receiver/tower ... 6
Important information ... 7
Assembly instructions ... 8
Rails and Supports ... 9
Electrical connection ... 10
Functioning of the receiver/tower ... 11
Encoding Wireless speed controller ... 12
Exchange of batteries ... 14
Safety instructions Wireless ... 15
Troubleshooting and technical specifications Wireless ... 16
Car components ... 17
Preparation of start ... 18
Preparation of start and points function ... 19
Replacement of double contact brushes and guide keel ... 20
Height adjustment rocker bar/chassis ... 21
Height adjustment car chassis ... 22
Changing the light board ... 25
Race modes ... 26
Maintenance and care ... 27
Light function on/off ... 28
Coding/decoding of the cars to the according speed controller ... 29
Autonomous Car function ... 30
Pace Car function ... 31
Setting basic speed ... 32
Setting braking effect ... 33
Setting fuel tank capacity ... 34
Safety instructions ... 36
Troubleshooting ... 38
Technical specifications ... 39
Summary of accessories ... 40
Wireless ... 43
Cars ... 44

F

Table des matières:

Contenu du carton ... 4
Maquette du parcours ... 5
Positionnement récepteur/tour ... 6
Important ... 7
Instructions d'assemblage ... 8
Barrières de sécurité et supports ... 9
Raccordement électrique ... 10
Fonctions récepteur/tour ... 11
Codage commande manuelle Wireless ... 12
Changement des piles ... 14
Instructions de sécurité Wireless ... 15
Élimination des défauts et caractéristiques techniques Wireless ... 16
Composantes des voitures ... 17
Préparation pour le départ ... 18
Préparation pour le départ et fonctionnement du changement de voie ... 19
Remplacement de la tresse double et de la quille de guidage ... 20
Réglage en hauteur du bras oscillant / du châssis ... 21
Réglage en hauteur du châssis de la voiture ... 22
Remplacement de la platine d'éclairage 25
Modes de courses ... 26
Maintenance et entretien ... 27
Marche/Arrêt de la fonction d'éclairage 28
Codage / Décodage des voitures sur le régulateur manuel correspondant ... 29
Fonction de voiture autonome ... 30
Fonction de voiture pilote ... 31
Paramétrage de la vitesse de base ... 32
Paramétrage de l'effet de freinage ... 33
Paramétrage du contenu du réservoir 34
Instructions de sécurité ... 36
Élimination des défauts ... 38
Caractéristiques techniques ... 39
Vue d'ensemble sur les accessoires ... 40
Wireless ... 43
Voitures ... 44

E

Contenido:

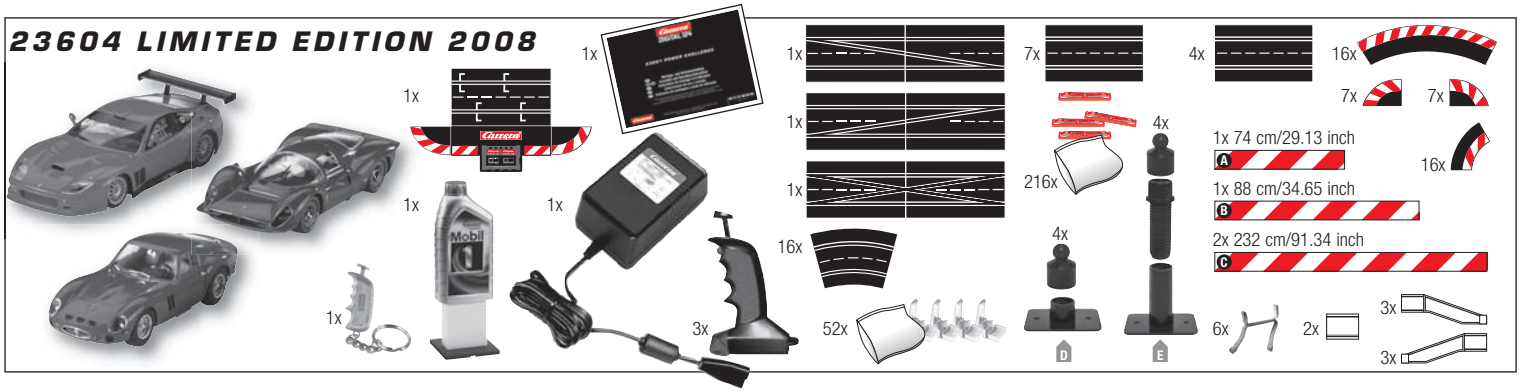
Contenido de la caja ... 4
Plano del recorrido ... 5
Ubicación receptores/torres ... 6
Aviso importante ... 7
Instrucciones de montaje ... 8
Vallas protectoras y soportes ... 9
Conexión eléctrica ... 10
Funcionamento receptor/torre ... 11
Codificar mando manual Wireless ... 12
Cambiar las baterías ... 14
Advertencias de seguridad Wireless ... 15
Solución de fallos y datos técnicos Wireless ... 16
Piezas de construcción de vehículos ... 17
Preparación de la salida ... 18
Preparación de la salida y funcionamiento de las agujas ... 19
Cambio del cursor doble y la quilla de conducción ... 20
Ajuste de la altura del brazo oscilante/chasis ... 21
Ajuste de la altura del chasis del vehículo 22
Cambio de la placa de luz ... 25
Tipos de carreras ... 26
Mantenimiento ... 27
Función luminosa Con/Des ... 28
Codificación/descodificación de los vehículos en el regulador manual correspondiente ... 29
Función Autonomous Car ... 30
Función de Pace Car ... 31
Ajuste de la velocidad básica ... 32
Ajuste del efecto de frenado ... 33
Ajuste del contenido del depósito ... 34
Advertencias de seguridad ... 36
Solución de fallos ... 38
Datos técnicos ... 39
Accesorios ... 40
Wireless ... 43
Vehículos ... 44

P

Índice:

Conteúdo da embalagem ... 4
Layout do percurso ... 5
Positionamento do receptor/da torre ... 6
Nota importante ... 7
Instrução de montagem ... 8
Guarda lateral e apoios ... 9
Conexão eléctrica ... 10
Função do receptor/da torre ... 11
Codificação do regulador Wireless ... 12
Mudança das baterias ... 14
Avisos de segurança Wireless ... 15
Eliminação de falhas e dados técnicos Wireless ... 16
Componentes dos veículos ... 17
Preparação para a largada ... 18
Preparação para a largada e função de desvio ... 19
Troca da escova dupla na quilha mestra ... 20
Ajuste da altura do braço oscilante/chassis ... 21
Ajuste da altura do chassis do veículo 22
Mudança da placa de luz ... 25
Modos de corridas ... 26
Manutenção e conservação ... 27
Ligar/desligar a função de luz ... 28
Codificação/decodificação dos veículos no respectivo regulador manual ... 29
Função Autonomus Car ... 30
Função Pace Car ... 31
Ajuste da velocidade básica ... 32
Ajuste do travão ... 33
Ajuste do combustível ... 34
Avisos de segurança ... 36
Eliminação de falhas ... 38
Dados técnicos ... 39
Panorámica dos acessórios ... 40
Wireless ... 43
Veículos ... 44

Verpackungsinhalt	Contents of package	Contenu du carton	Contenido de la caja	Conteúdo da embalagem



D

1 Ferrari 575 GTC · 1 Ferrari 330 P4
1 Ferrari 250 GTO
7 Standardgeraden
1 Anschlussschiene mit Black Box
2 Digital 124/132 Weichen (4 Schienenteile)
1 Digital 124/132 Doppelweiche (2 Schienenteile)
16 Kurven 2/30°
1 Überfahrt (4 Schienenteile)
1 Wireless Tower
3 Wireless Handregler
1 Carrera Schlüsselanhänger
1 Transformator
Außenrandstreifen für Kurven
Innenrandstreifen für Kurven
Randstreifenabschlussstücke
Fahrbahnstützen · Leitplanken
Fahrbahnverriegelungen · Ersatzschleifer
Zubehör · Bedienungsanleitung
Streckenlänge: 10,4 m
Aufbaumaße: 429 x 219 cm

GB USA

1 Ferrari 575 GTC · 1 Ferrari 330 P4
1 Ferrari 250 GTO
7 Standard straights
1 Connecting track with Black Box
2 Digital 124/132 Lane change sections (4 track sections)
1 Digital 124/132 Double lane change section (2 track sections)
16 Curves 2/30°
1 Crossing (4 track sections)
1 Wireless tower
3 Wireless speed controllers
1 Carrera key fob
1 Transformer · Outside shoulders for curves · Inside shoulders for curves
Shoulder connecting sections
Track supports · Guardrails
Track section bolts · Replacement contacts · Accessories · Instructions
Track length: 10,4 m / 34.12 ft.
Dimensions when assembled:
429 x 219 cm / 14.01 x 7.19 ft.

F

1 Ferrari 575 GTC · 1 Ferrari 330 P4
1 Ferrari 250 GTO
7 Droites standard
1 Voie de raccordement au Black Box
2 Changements de voie Digital 124/132 (4 tronçons de rail)
1 Double changement de voie Digital 124/132 (2 tronçons de rail)
16 Courbes 2/30°
1 Passage (4 tronçons de rail)
1 Wireless tower
3 Wireless Régulateurs de vitesse
1 Porte-clés Carrera
1 Transformateur · Bordures extérieures pour les virages · Bordures intérieures pour les virages · Pièces pour les bordures extérieures · Appuis · Glissières de sécurité · Chevilles de verrouillage
Frotteurs de rechange · Accessoires
Mode d'emploi
Longueur de parcours: 10,4 m
Encombrement: 429 x 219 cm

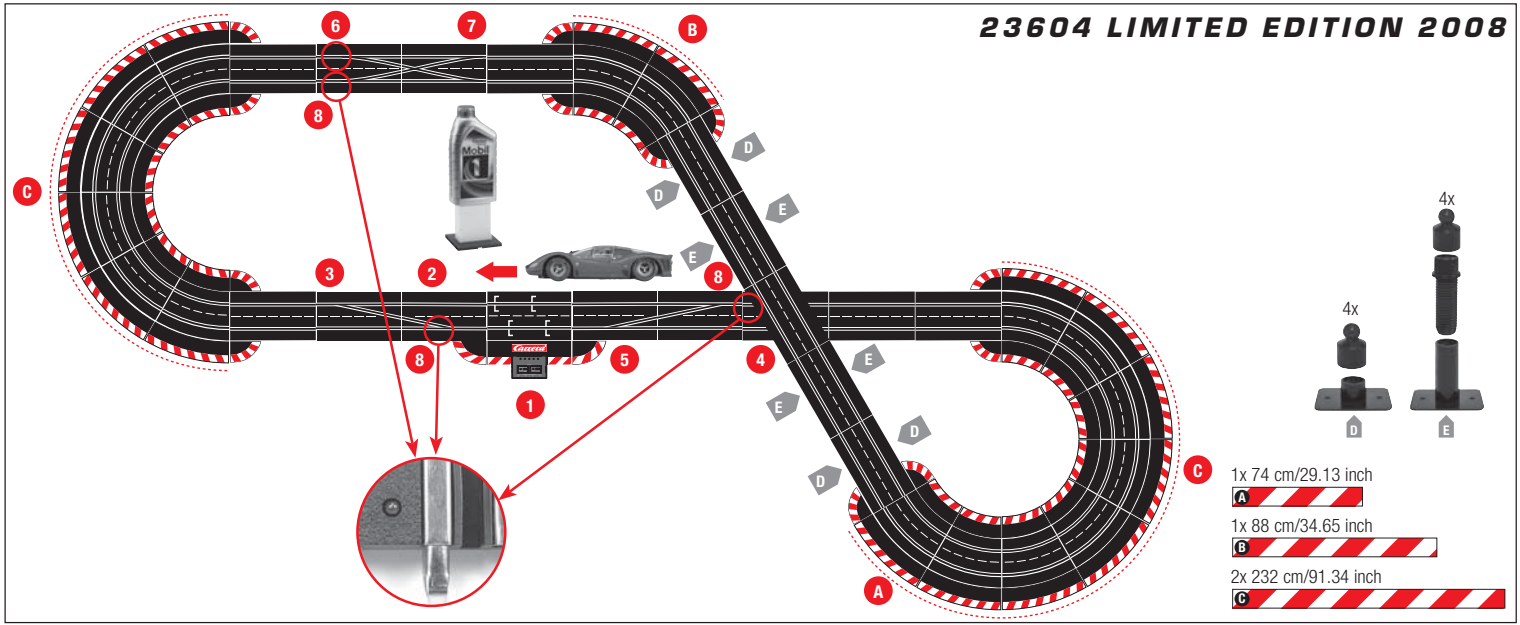
E

1 Ferrari 575 GTC · 1 Ferrari 330 P4
1 Ferrari 250 GTO
7 Rectas estándar
1 Vía de conexión con Black Box
2 Agujas Digital 124/132 (4 piezas de carril)
1 Aguja de cambio doble Digital 124/132 (2 piezas de carril)
16 Curvas 2/30°
1 Cambio de rasante (4 piezas de carril)
1 Wireless torre
3 Wireless reguladores de velocidad
1 Llavero Carrera
1 Transformador · Bordes exteriores para curvas · Bordes interiores para curvas · Piezas terminales para bordes · Enganches para pistas
Vallas protectoras · Apoyos de pista
Trencilla de recambio · Accesorios
Instrucciones de uso
Longitud de la pista: 10,4 m
Dimensiones: 429 x 219 cm

P

1 Ferrari 575 GTC · 1 Ferrari 330 P4
1 Ferrari 250 GTO
7 Rectas standard
1 Friso de conexão c. o Black Box
2 Digital 124/132 desvios (4 secções de carril)
1 Digital 124/132 desvio duplo (2 secções de carril)
16 Curvas 2/30°
1 Passagem superior (4 secções de carril)
1 Wireless torre
3 Wireless reguladores manuales
1 Porta-chaves Carrera
1 Transformador · Faixa exterior para demarcação das curvas · Separadores laterais internos para curvas · Peças de conexão das faixas laterais · Pilares de apoio da pista · Faixas de protecção Dispositivos de engache da pista · Es covas de contacto suplementares · Acessórios Instruções de serviço
Comprimento do percurso: 10,4 m
Dimensões de montagem: 429 x 219 cm

Streckenlayout	Racetrack layout	Maquette du parcours	Plano del recorrido	Layout do percurso



D

1. Anschlussschiene + Black Box
2. Weiche Eingang rechts
3. Weiche Ausgang rechts
4. Weiche Eingang links
5. Weiche Ausgang links
6. Doppelweiche Eingang
7. Doppelweiche Ausgang
8. Infrarotempfänger: Auf der Weiche, die als Eingangsschiene fungiert, **MUSS** sich der Infrarotempfänger (dunkle Diode) befinden.

GB **USA**

1. Connecting track + Black Box
2. Lane change section right input
3. Lane change section right output
4. Lane change section left input
5. Lane change section left output
6. Double lane change section input
7. Double lane change section output
8. Infrared sensor: The infrared sensor **MUST** be located on the switch that functions as the entry rail (dark diode).

F

1. Rail de raccordement + Black Box
2. Changement de voie Entrée à droite
3. Changement de voie Sortie à droite
4. Changement de voie Entrée à gauche
5. Changement de voie Sortie à gauche
6. Double changement de voie Entrée
7. Double changement de voie Sortie
8. Récepteur à infrarouges : Le récepteur à infrarouges (diode foncée) **DOIT** être placé sur le changement de voie utilisé comme rail d'entrée.

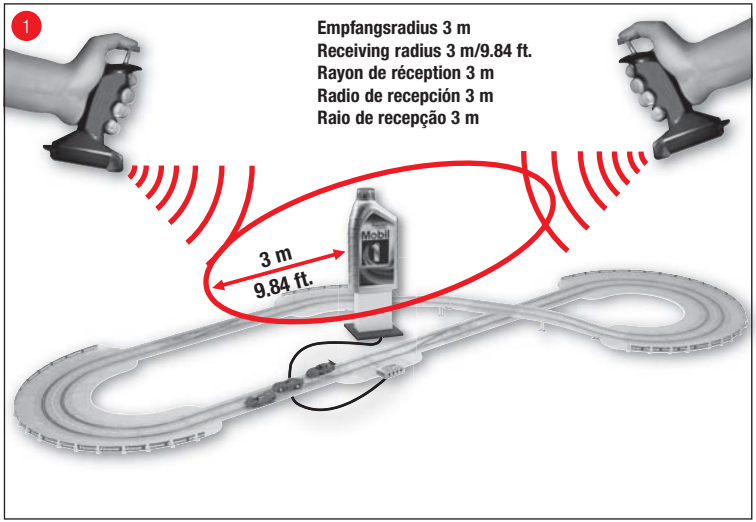
E

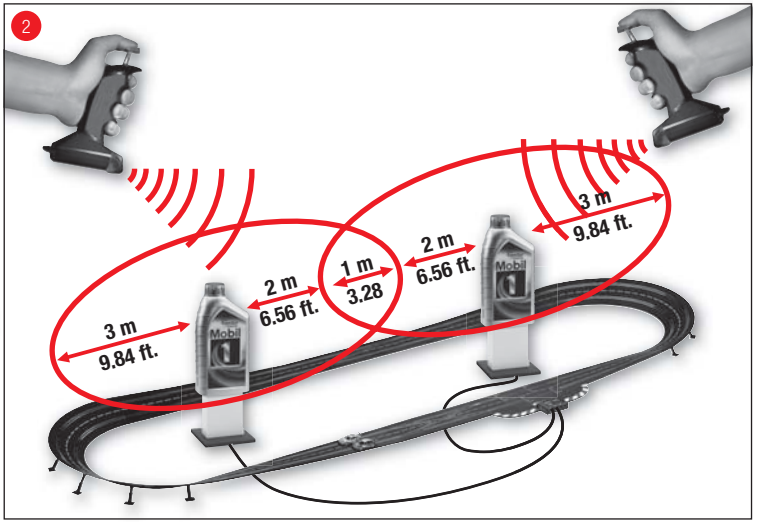
1. Vía de conexión + Black Box
2. Aguja entrada derecha
3. Aguja salida derecha
4. Aguja entrada izquierda
5. Aguja salida izquierda
6. Aguja de cambio doble entrada
7. Aguja de cambio doble salida
8. Receptor infrarrojo: En la aguja que actúa como carril de entrada **DEBE** encontrarse el receptor infrarrojo (diodo oscuro).

P

1. Friso de conexão + Black Box
2. Desvio entrada à direita
3. Desvio saida à direita
4. Desvio entrada à esquerda
5. Desvio saida à esquerda
6. Desvio duplo entrada
7. Desvio duplo esquerda
8. Receptor infravermelho: O receptor infravermelho (díodo escuro) **TEM DE** se encontrar no desvio empregado com entrada.

Positionierung Empfänger/Tower	Positioning receiver/tower	Positionnement récepteur/tour	Ubicación receptores/torres	Positionamento do receptor/da torre





D

Der Tower enthält den Infrarot-Empfänger, der die Signale der Infrarot-Sender (untergebracht im Wireless Handregler) an das Carrera DIGITAL 124 Fahrzeug weiterleitet. Um die Signale permanent empfangen zu können, sollte der Wireless Sender (Handregler) 3 m in Sichtweite vom Empfänger/Tower entfernt sein (s. Abb. 1 u. 2). Für einen größeren Empfangsradius kann ein weiterer Empfänger/Tower an die Black Box angeschlossen werden (s. Abb. 2).

GB **USA**

The tower contains the infrared-receiver which passes on the signals of the infrared-transmitter (located in the Wireless speed controller) to the Carrera DIGITAL 124 car. In order to be able to receive the signals permanently the Wireless transmitter (speed controller) should be kept at a range of 3 metres from the receiver/tower in visibility (cf. Fig. 1 and 2). To achieve a larger receiving radius a further receiver/tower can be connected to the Black Box (cf. Fig. 2).

F

La tour contient le récepteur infrarouge qui transmet les signaux de l'émetteur infrarouge (intégré dans la commande manuelless Wireless) au véhicule Carrera DIGITAL 124. L'émetteur Wireless (commande manuelle) doit être placé à une distance de visibilité de 3 m du récepteur/tour pour permettre de recevoir les signaux en permanence (cf. Fig. 1 et 2). Un plus large rayon de réception est obtenu en branchant un récepteur/tour supplémentaire à la Black Box (cf. Fig. 2).

E

En la torre se encuentra el receptor de rayos infrarrojos, que recibe las señales enviadas por los emisores de rayos infrarrojos de los mandos manuales Wireless. De aquí se envían estas señales a los vehículos Carrera DIGITAL 124. Para una transmisión continua y segura de las señales,es importante que el emisor Wireless (mando manual) no se encuentre de 3 metros de distancia del receptor (torre), y que haya contacto visual entre ambos componentes: ver las figuras 1 y 2 . Si se desea ampliar el radio de recepción puede conectarse un recepor (torre) adicional a la Black Box (ver la fig. 2).

P

A torre contém o receptor infravermelho, que recebe os sinais do emissor infravermelho (instalado no regulador Wireless) e os passa para o veículo Carrera DIGITAL 124. Para que se possa receber o sinal de forma permanente, o emissor Wireless (regulador) tem de se encontrar a uma distância de 3 m do receptor/torre (vide fig. 1 e 2). Para um maior raio de recepção, pode ser ligado mais um receptor/torre à Black Box (vide fig. 2).

Wichtiger Hinweis	Important Information	Important	Aviso importante	Nota importante

Carrera EXCLUSIV

Exclusiv **Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132**

Carrera DIGITAL 132

Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 **EXCLUSIV analog**

D

Bitte beachten Sie, dass es sich bei Exclusiv (analoges System) und Carrera DIGITAL124/DIGITAL 132 (digitales System) um zwei separate und komplett eigenständige Systeme handelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, beide Systeme beim Aufbau der Bahn zu trennen, d.h. es darf sich keine Anschlussschiene von Exclusiv mit der Anschlussschiene inkl. Black Box von Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 in einer Strecke befinden. Auch dann nicht, wenn nur eine der beiden Anschlussschienen (Exclusiv Anschlussschiene oder Carrera DIGITAL124/DIGITAL 132 Anschlussschiene inkl. Black Box) an die Stromversorgung angeschlossen ist. Desweiteren dürfen auch alle weiteren Komponenten von Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 (Weichen, Elektronischer Rundenzähler, Pit Stop) nicht in eine Exclusiv Bahn eingebaut werden, d.h. analog bespielt werden. Bei Nichtbeachtung obiger Angaben ist es nicht auszuschließen, dass die Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 Komponenten zerstört werden. In diesem Fall kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden.

GB USA

Please note that Exclusiv (analog system) and Carrera DIGITAL124/DIGITAL 132 (digital system) involve two separate and completely independent systems. We hereby expressly indicate that both systems must be kept separate when setting up the track, i.e. no connecting rail from Exclusiv may be used together with the connecting rail and Black Box of the Carrera DIGITAL124/DIGITAL 132, even if only one of the two connecting rails (Exclusiv connecting rail or Carrera DIGITAL124/DIGITAL 132 connecting rail and Black Box) is attached to the current supply. Furthermore, no other Carrera DIGITAL124/DIGITAL 132 components (switches, electronic lap counter, pit stop) may be built into an Exclusiv course, i.e. via analog operation.
Non-compliance with the above information may result in damage or destruction of the respective Carrera DIGITAL124/DIGITAL 132 components. In this case no warranty may be claimed.

F

N'oubliez pas que les modèles Exclusiv (système analogique) et Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 (système numérique) constituent deux systèmes distincts entièrement autonomes. Nous vous recommandons expressément de séparer les deux systèmes lors de l'assemblage du circuit. En d'autres termes, un rail de contact du modèle Exclusiv ne doit jamais se trouver avec le rail de contact du modèle Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132, Black Box comprise) sur un même circuit.
Et ce même si seul l'un des deux rails de contact (le rail de contact Exclusiv ou le rail de contact Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132, Black Box comprise) est raccordé à l'alimentation électrique. En outre, aucun des autres composants du modèleCarrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 (aiguillages, compte-tours électronique, pit stop) ne doit non plus être inséré dans un circuit Exclusiv, c'est-à-dire fonctionner en analogique. Le non-respect des mesures de sécurité cidessus peut entraîner une destruction des composants Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132, auquel cas toute prétention à une prestation de garantie est exclue.

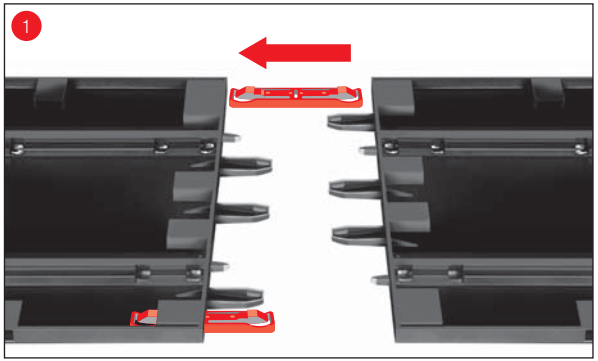
E

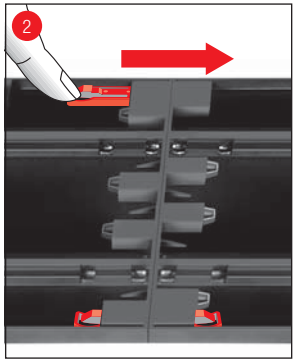
Tenga en cuenta que Exclusiv (sistema analógico) y Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 (sistema digital) son dos sistemas separados y completamente independientes. Advertimos expresamente que ambos sistemas deben separarse al montar la pista. Es decir que no debe haber carril de conexión de Exclusiv con carril de conexión incl. Black Box de Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 en un solo trayecto. Ni siquiera, si sólo uno de los dos carriles de conexión (carril de conexión Exclusiv o carril de conexión Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 incl. Black Box) estuviera conectado a la red de corriente. Los demás componentes de Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 (agujas de cambio, cuentavueltas electrónico, pit stop) tampoco deben ser montados en una pista del tipo Exclusiv, es decir analógica.
Si no se respetan estas advertencias puede ser que los componentes Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 sean destruidos, en cuyo caso ya no podrá reclamarse derecho de garantía alguno.

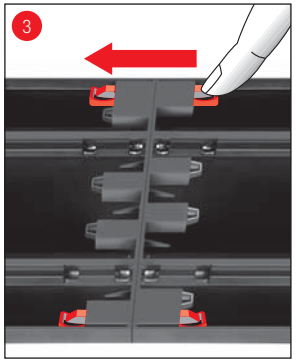
P

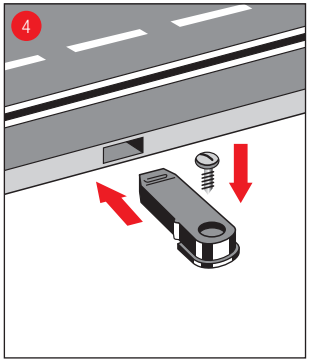
Queira observar que os sistemas Exclusiv (analógico) e Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 (digital) são dois sistemas diferentes e totalmente independentes. Alertamos para o facto de que ambos os sistemas têm de ser separados na montagem da pista. Isso significa que não pode ser colocado um carril de ligação do sistema Exclusiv em um trecho com carris de ligação (inclusive Black Box) do sistema Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132. Isso vale também para o caso de somente um dos dois carris (Exclusiv ou Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 com Black Box) ser ligado à alimentação de corrente.
Além disso, todos os demais componentes Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 (desvios, contador electrónico de voltas, Pit Stop) não podem ser monta dos em uma pista Exclusiv, ou seja, eles não podem ser utilizados de forma analógica.
Caso as informações aqui apresentadas não sejam respeitas, pode ocorrer de componentes Carrera DIGITAL 124/DIGITAL 132 serem danificados. Neste caso, serão perdidos os direitos à garantia.

Aufbauanleitung	Assembly instructions	Instructions d'assemblage	Instrucciones de montaje	Instrução de montagem









D

1+2+3 Vor dem Aufbau Verbindungsclips wie in Abb. 1 beschrieben in die Schiene stecken. Schienen auf einer ebenen Unterlage zusammenstecken. Verbindungsclips gem. Abb. 2 bis zum hörbaren Einrasten in Pfeilrichtung bewegen. Verbindungsclip kann auch nachträglich eingesteckt werden. Das Lösen der Verbindungsclips ist in beide Richtungen durch einfaches Herunterdrücken der Klemmnase möglich (siehe Abb. 3).

4 **Befestigung:** Zur Befestigung der Bahnstücke auf einer Platte werden die Bahnstückbefestigungen (Art.Nr. 85209) verwendet (nicht in der Packung enthalten).

Hinweis:
Teppichboden ist keine geeignete Aufbauunterlage wegen statischer Aufladung, Fusselbildung und leichter Entflammbarkeit.

GB USA

1+2+3 Before assembling please insert the connecting clips in the track as shown in figure 1. Stick tracks together on a flat base. Move the connecting clips according to figure 2 in direction of the arrow until they audibly snap in. The connecting clip may also be inserted later. The connecting clips can be removed into both directions by simply pressing down the clamped nose (see fig. 3).

4 **Fastening:** To fasten the track sections on a board, it is necessary to use the track section fasteners (Item no. 85209, not contained in the package).

Note:
Carpeting is not a suitable foundation on which to build the track because of static charging, formation of fluff and ready inflammability.

F

1+2+3 Avant l'assemblage, insérez les clips de raccordement dans les rails, comme indiqué à la Figure 1. Assemblez les rails sur une surface d'appui bien plane. Déplacez les clips de raccordement dans le sens de la flèche, comme indiqué à la Figure 2, jusqu'à ce que vous entendiez le clic de fixation. Le clip de raccordement peut également être inséré ultérieurement. Le clip de raccordement peut se détacher dans les deux sens, en appuyant tout simplement sur l'ergot de blocage (voir Fig. 3).

4 **Fixation:** Pour fixer les éléments du circuit sur un panneau, il faut utiliser les fixations à éléments (N° d'art. 85209, ne sont pas contenues dans le carton).

Remarque:
La moquette n'est pas une base de montage appropriée, car elle se charge électrostatiquement, il s'y forme des peluches et elle est très inflammable.

E

1+2+3 Antes del montaje, los clips de unión deben insertarse en el carril tal como se muestra en la figura 1. Unir los carriles sobre una base plana. Desplazar los clips de unión, tal como se muestra en la figura 2, en dirección de la flecha hasta que encajen audiblemente. El clip de unión también puede insertarse posteriormente. Puede soltar los clips de unión en ambas direcciones apretando sencillamente el saliente de sujeción (véase la fig. 3).

4 **Fijación:** Para fijar las vías en una placa de asiento, se utilizarán los fijadores correspondientes (Art. nº 85209, no forman parte del contenido).

Nota:
Debido a la carga estática, la formación de pelusa, así como el peligro de inflamación, recomendamos no montar el circuito encima de la moqueta.

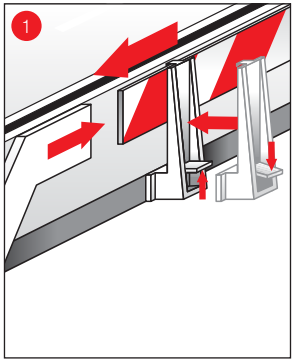
P

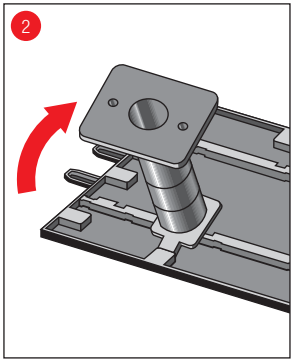
1+2+3 Antes da montagem, encaixar os clips de junção como mostrado na fig. 1. Encaixar os carris sobre uma superfície plana. Mover os clips de junção no sentido da seta, até que se escute o encaixe, conforme mostrado na fig. 2. O clip de junção pode ser encaixado também posteriormente. É possível soltar os clips de junção em ambas as direcções, bastando premer para baixo o botão de fixação (vide fig. 3).

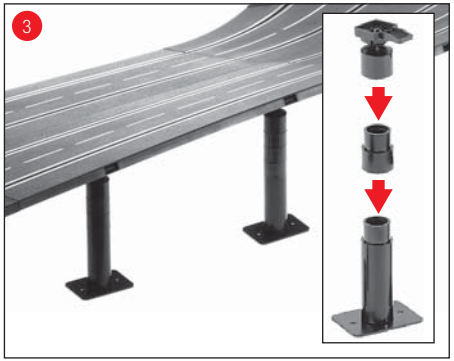
4 **Fixação:** Para a fixação das peças de pista sobre uma placa serão utilizados os fixadores de peças de pista (Art. nº 85209, não incluidos na embalagem).

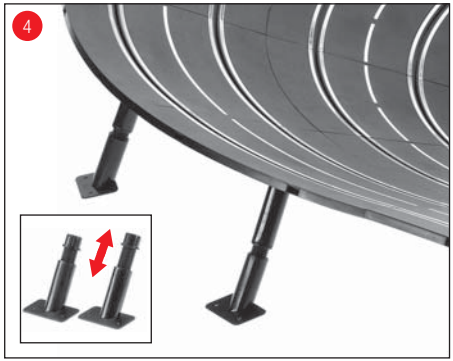
Aviso:
Tapetes não são suportes adequados para a montagem devido à electricidade estática, formação de fiapos e fácil inflamabilidade.

Leitplanken und Stützen | Guard Rails and Supports | Barrières de sécurité et supports | Vallas protectoras y soportes | Guarda lateral e apoios









D

1 Leitplanken: Das Anbringen der Leitplanken-Halterungen erfolgt durch Hochkippen auf die Fahrbahnkante.

2 + 3 Abstützen von Hochstrecken: Die Kugelgelenkköpfe mit den Einsteckzapfen in die dafür vorgesehenen eckigen Aufnahmen auf der Bahnunterseite einschieben. Durch Zwischenstücke können die Stützen erhöht werden.
Anschrauben der Stützenfüße ist möglich (Schrauben nicht enthalten).

4 Abstützen von Steilkurven: Für das Abstützen der Steilkurven sind Schrägstützen in entsprechender Länge vorhanden. Die nicht höhenverstellbaren Stützen für Kurvenein- und -ausgang nutzen. Die Köpfe der Stützen in die dafür vorgesehenen runden Aufnahmen auf der Bahnunterseite stecken.

GB USA

1 Guard rails: Guard rail mounts are fitted by tilting them upwards onto the verge of the track.

2 + 3 Supporting raised sections: The shank of the ball pivot is to be inserted into the square slots provided on the underside of the track. The supports can be made higher by using the extensions. The pedestal of the supports can be screwed to a base if required (screws not included).

4 Supporting steep curves: Slanting supports of the right height are provided to support steep curves. Fix the nonadjustable supports at the beginning and end of the curves. Insert the heads of the supports in the round slots of the underside of the track.

F

1 Glissières de sécurité: les supports des glissières de sécurité seront installés en les montant par bascule sur les bords de la piste.

2 + 3 Support de passages surélevés: Glisser les pivots des têtes à rotule dans les logements rectangulaires existants sur la face inférieure de la piste. La hauteur des supports peut être augmentée par des pièces intercalaires. Les pieds des supports peuvent être vissés (vis non fournies).

4 Support de virages relevés: Pour renforcer les virages relevés, il y a des supports inclinés de longueur adéquate. Poser les supports fixes à l'entrée et à la sortie du virage. Emboîter les têtes des supports dans les emplacements ronds existants sur la face inférieure de la piste.

E

1 Vallas de protección: Los soportes de las vallas de protección se colocarán, inclinándolos hacia el borde de la vía.

2 + 3 Apoyo de secciones elevadas: Hacer encajar las cabezas de rótula con los pivotes en los dispositivos receptores angulares de la parte inferior de la pista. Se puede aumentar la altura poniéndo piezas intermedias. Los pies apoyo son fijables en una plataforma. (Los tornillos para esto non están incluidos.)

4 Apoyo de las curvas de pendiente: Para apoyar las curvas de pediente el juego contiene soportes oblicuos de la longitud correspondiente. Introducir los apoyos no ajustables en altura para la entrada y salida de la curva. Encaje las cabezas de los soportes en los dispositivos receptores redondos de la parte inferior de la pista.

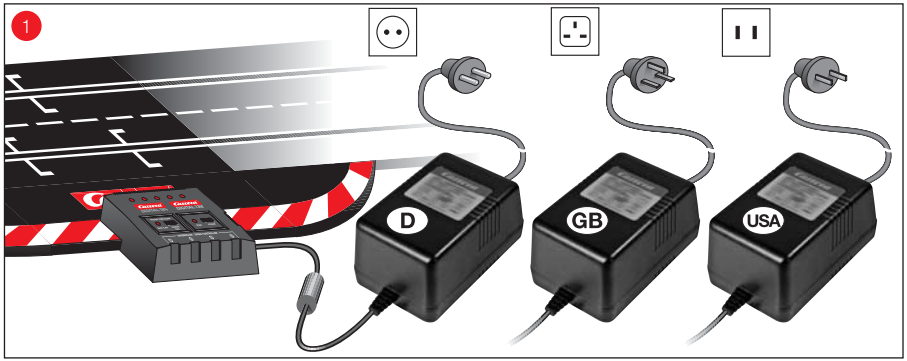
P

1 Guardas de segurança: A colocação dos suportes das guardas de segurança ocorre por basculamento para cima sobre o canto da pista.

2 + 3 Apoiar pistas elevadas: Introduzir os cabeçotes de articulação em esfera com batoque de introdução nas admissões rectangulares na parte inferior da pista. As peças intermediárias podem ser elevadas com apoios. é possível aparafusar os pés de apoio (os parafusos não são incluidos).

4 Apoiar cuvas inclinadas: Para o apoio de cuvas inclinadas, estão à disposição, apoios perpendiculares de respectivo comprimento. Introduzir os apoios de altura ajustável para a entrada e saída das curvas. Itroduzir os cabeçotes dos apoios nas admissões redondas na parte inferior da pista.

Elektrischer Anschluss	Electrical connection	Raccordement électrique	Conexión eléctrica	Conexão eléctrica



D

1 Schließen Sie den Trafostecker an die Black Box an

Hinweis: Zur Vermeidung von Kurzschlüssen und Stromschlägen darf das Spielzeug nicht mit fremden elektrischen Geräten, Steckern, Kabeln oder sonstigen spielzeugfremden Gegenständen verbunden werden. Die Carrera DIGITAL 124 Autorennbahn funktioniert nur einwandfrei mit einem original Carrera DIGITAL 124 Transformator.

Die PC Schnittstelle (PC Unit) darf nur in Verbindung mit der original Carrera PC Unit betrieben werden.

GB USA

1 Connect the transformer plug with the Black Box

Note: To avoid short-circuits and electrocution, the toy may not be connected using foreign devices, plugs, cables or other objects foreign to this toy.
The Carrera DIGITAL 124 car racetrack only works properly with an original Carrera DIGITAL 124 transformer.

The PC interface (PC Unit) may only be operated together with the original Carrera PC Unit.

F

1 Raccordez la fiche du transformateur au Black Box

Remarque: Afin d'éviter les courts-circuits et les électrocutions, le jouet ne doit pas être raccordé à des appareils électriques externes, des fiches, des câbles ou autres objets n'ayant pas rapport avec le jouet. Le circuit Carrera DIGITAL 124
ne fonctionnera parfaitement qu'avec un transformateur Carrera DIGITAL 124 original.

L'interface PC (PC Unit) ne devra être utilisée qu'en combinaison avec l'interface PC Carrera d'origine.

E

1 Conecte el enchufe del transformador a la Black Box

Nota: Para evitar cortocircuitos o descargas eléctricas, el juguete no se conectará nunca con aparatos eléctricos, enchufes, cables u otras piezas de terceros fabricantes. El circuito Carrera DIGITAL 124 sólo funcionará correctamente con el transformador original Carrera DIGITAL 124.

El interface de PC (PC Unit) sólo debe operarse en unión con la Carrera PC Unit original.

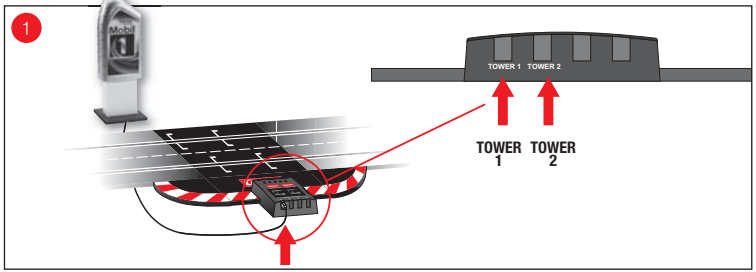
P

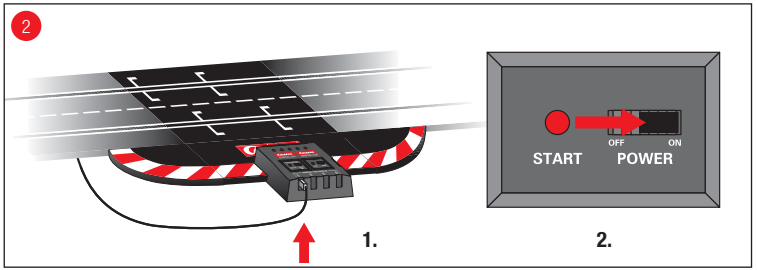
1 Conecte a ficha do transformador no Black Box

Aviso: Para evitar curto-circuitos e choques de corrente, o brinquedo não deverá ser conectado com aparelhos eléctricos estranhos, fichas, cabos ou demais objectos estranhos ao brinquedo. A pista de corrida Carrera DIGITAL 124 somente funciona sem problemas com um transformador original Carrera DIGITAL 124.

A interface do PC (PC Unit) pode ser operada somente em combinação com a Carrera PC Unit original.

Funktion Empfänger/Tower	Functioning of the receiver/tower	Fonctions récepteur/tour	Funcionamento receptor/torre	Função do receptor/da torre





D

Schließen Sie den Empfänger wie in Abb. 1 gezeigt an. Bei Anschluss von einem Tower ist es unerheblich, an welche der beiden Steckeraufnahmen für die Handregler Sie den Empfänger/Tower anschließen. Bitte beachten Sie, dass das Wireless System nur funktioniert, wenn die Signale des Wireless Handreglers vom Empfänger empfangen werden können und nicht durch Gegenstände oder Personen unterbrochen werden.
Wichtig: Um das Carrera DIGITAL 124 System mit Wireless Handreglern zu bedienen, muss **zuerst** der/die Empfänger/Tower angeschlossen und **anschließend** die Black Box eingeschaltet werden (s. Abb. 2).

GB USA

Please connect the receiver as shown in figure 1. When connecting one tower it is irrelevant which speed controller-connector you choose to connect the receiver/tower. Please take into consideration that the Wireless System only works with the signals of the Wireless speed controller being able to be received by the receiver, not being interrupted by any objects or persons.
Important advice: To operate the Carrera DIGITAL 124 System with Wireless speed controllers you have to connect the receiver/s / towers/s **first** and turn on the Black Box **afterwards** (cf. Fig. 2).

F

Procéder au branchement du récepteur comme indiqué dans Fig. 1.
Le récepteur/tour peut être branché indifféremment dans l'un des deux logements de la prise de la commande manuelle. Veuillez noter que le systèmeInfrarot Wireless ne peut fonctionner que lorsque les signaux de la commande manuelle Wireless sont reçus par le récepteur et ne sont pas interrompus par des objets ou des personnes.
Important: Pour utiliser le système Carrera DIGITAL 124 avec la commande manuelle Wireless, brancher **tout d'abord** le récepteur/tour et **ensuite** la Black Box (cf. Fig. 2).

E

Conecte el receptor como se muestra en la figura 1. Al conectar una torre pueden utilizarse indistintamente las dos hembrillas de conexión para los mandos manuales. Tenga en cuenta que el sistema Wireless sólo funciona correctamente si el receptor en la torre puede recibir continua y correctamente las señales del mando manual Wireless: es decir, no debe haber obstáculos (objetos o personas) entre el emisor y el receptor.
Importante: para poder utilizar el sistema Carrera DIGITAL 124 con los mandos manuales Wireless hay que enchufar **en primer** lugar el cable del receptor o los receptores (torres); **a continuación** puede conectarse el interrutor de la Black Box (ver la Figura 2).

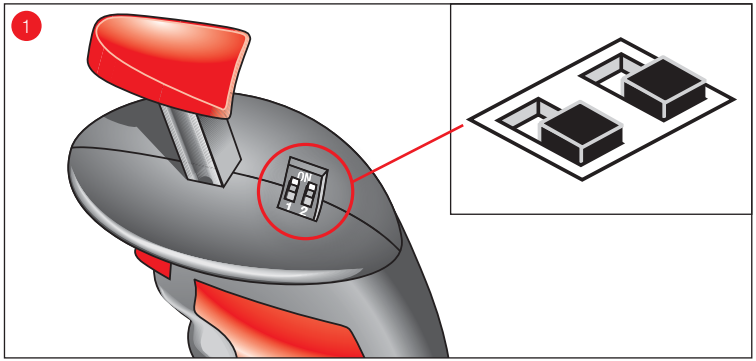
P

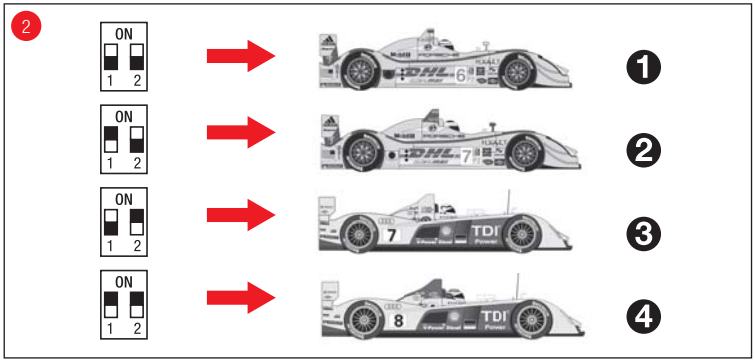
Ligar o receptor como mostrado na fig. 1. Ao ligar o receptor/a torre, não é importante em qual das duas tomadas o receptor/a torre é ligado(a). Queira observar que o sistema Wireless só funciona se os sinais do regulador forem recebidos do receptor e não sofram interferências causadas por objectos ou pessoas.
Importante: Para poder comandar o sistema Carrera DIGITAL 124 com o regulador Wireless, é necessário que seja(m) ligado(s) primeiro o(s) receptor(es)/a(s) torre(es) e **em seguida** a Black Box (vide fig. 2).

Codierung Wireless Handregler

Encoding Wireless speed controller

Codage commande manuelle Wireless





D

Die Einstellung bzw. Zuordnung der 4 möglichen Frequenzen wird an der Oberseite des Wireless Handreglers vorgenommen (Abb. 1). An der Unterseite finden Sie die Zuordnungstabelle (Abb. 2 und 3). Um dem Wireless Handregler ein Fahrzeug zuzuordnen, stellen Sie die Umschalter am Wireless Handregler wie in Abb. 2 gezeigt ein.

Bitte beachten Sie folgende Vorgehensweise:

1. Einstellung des Handreglers gemäß Abb. 1 – 3 .
2. Einschalten des Wireless Handreglers durch den ON/OFF Schalter an der Handreglerunterseite (Abb. 4).

Sollte das Fahrzeug nicht fahren, codieren Sie das Fahrzeug zu dem entsprechenden Handregler gemäß Seite 29.

Die veränderbaren Funktionen (Einstellung Grundgeschwindigkeit, Bremswirkung, Tankinhalt) werden ebenfalls über die Handregler programmiert. Dazu müssen die Handregler auf die entsprechende Codierung (s. Abb. 5) eingestellt werden.

Sollte, während der Handregler in Betrieb ist, die Frequenz geändert werden, so wird die Änderung erst nach erneutem Einschalten (ON/OFF Schalter an der Unterseite) des Wireless Handreglers übernommen. Eine Änderung der Frequenz während des Spielbetriebs ist NICHT möglich.

Der Wireless Handregler schaltet bei Nichtbenutzung automatisch nach 2 Min. in den Standby Modus und wird erst durch Betätigen des Handreglers wieder aktiviert.

GB USA

Tuning / assignment of the 4 possible frequencies is carried out at the top of the Wireless speed controller (Fig. 1). At the bottom you will find the assignment table (Fig. 2 and 3). To assign a car to the Wireless speed controller please set the control at the Wireless speed controller as shown in figure 2.

Please note the following procedures:

1. Setting of the speed controller as shown in Fig. 1 – 3.
2. Switching on the Wireless speed controller using the ON/OFF switch on the lower side of the speed controller (Fig. 4).

If the car does not operate, then code the car to corresponding speed controller as shown on page 29.

The modifiable functions (setting of the ground speed, braking action, level of fuel in the tank) are likewise programmed by means of the speed controller. For this purpose the speed controller must be set to the corresponding coding (cf. Fig. 5).

In case the frequency shall be changed while the speed controller is being operated, the change will only be effected after the Wireless speed controller has been switched on again (ON/OFF switch at the bottom). It is NOT possible to change the frequency during operation.

Has the Wireless speed controller not been used for a period of 2 minutes it automatically turns into the standby mode and is only activated when operating the speed controller again.

F

Le réglage et l'attribution des 4 fréquences possibles sont effectués sur la face supérieure du dispositif de commande manuelle Wireless (Fig. 1). La liste d'attribution se trouve sur le dessous de l'appareil (Fig. 2 et 3). Pour attribuer un véhicule à la commande manuelle Wireless, régler les commutateurs de la commande manuelle Wireless comme indiqué dans Fig. 2.

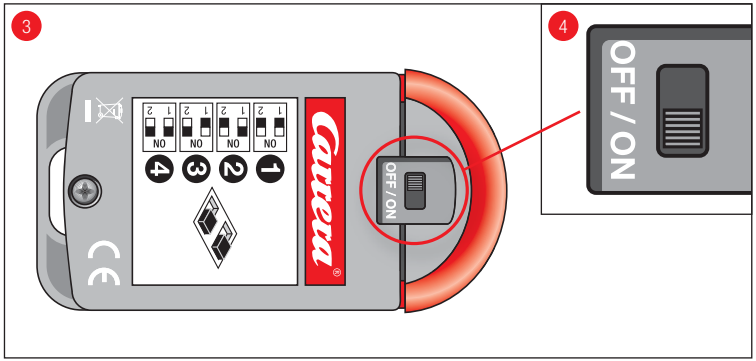
Veuillez exécuter les opérations suivantes :

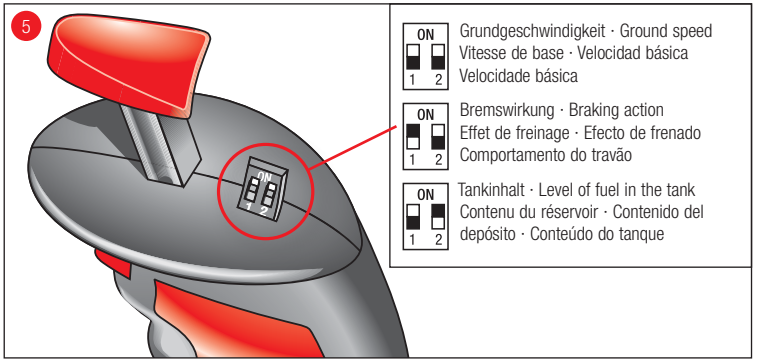
1. Réglez le régulateur manuel comme indiqué aux figures 1 – 3.
2. Mettez en marche le régulateur manuel Wireless en actionnant le bouton Marche/Arrêt au dessous du régulateur (Fig. 4).

Si la voiture ne roule pas, veuillez coder la voiture en fonction du régulateur manuel correspondant comme indiqué page 29.

Codificar mando manual Wireless

Codificação do regulador Wireless





Les fonctions modifiables (paramétrage de la vitesse de base, de l'effet de freinage, du contenu du réservoir) se programment également via les régulateurs manuels. Pour ce faire, les régulateurs doivent être réglés sur le codage correspondant (cf. Fig. 5).

En cas de modification de la fréquence pendant le fonctionnement de la commande manuelle, cette modification n'est enregistrée qu'après remise en marche (interrupteur ON/OFF sur le dessous du dispositif) de la commande manuelle Wireless. Une modification de la fréquence pendant le déroulement du jeu n'est PAS possible.
La commande manuelle Wireless se met automatiquement en mode de veille au bout de 2 minutes de non-utilisation et est réactivée en actionnant le régulateur manuel.

E

En la parte superior del mando manual Wireless puede ajustarse o asignarse una de las 4 frecuencias previstas para la comunicación con la torre (figura 1). En la parte inferior encontrará una tabla con los valores posibles (figura 2 y 3). Para asignar el mando manual Wireless a un vehículo hay que ajustar el conmutador en el mando manual Wireless como se muestra en la figura 2.

Por favor, observe el siguiente procedimiento:
1. Conexión del regulador manual seg. la fig. 1 – 3.
2. Conexión del regulador manual Wireless por el interruptor ON/OFF en el lado inferior del regulador manual (fig. 4).

Si no se mueve el vehículo, debe codificarlo frente al regulador manual correspondiente según lo descrito en la página 29.

Las funciones modificables (ajuste velocidad básica, efecto de frenado, contenido del depósito) asimismo son programadas a través de los reguladores manuales. Para ello deben ajustarse los reguladores manuales a la codificación correspondiente (v. fig. 5).

Si se modifica la frecuencia del mando manual mientras está conectado, el cambio no tiene efecto hasta que se haya desconectado y conectado de nuevo el interruptor principal del mando Wireless. Es decir, NO es posible cambiar la frecuencia del mando manual durante el juego.

Si no se utiliza el mando manual Wireless, conmuta automáticamente al cabo de 2 minutos al modo standby. Para activarlo de nuevo basta con accionar el mando manual.

P

O ajuste e a atribuição das 4 frequências possíveis são efectuadas no lado superior do regulador Wireless (fig. 1). No lado inferior encontra-se a tabela de atribuição (fig. 2, 3). Para atribuir um veículo ao regulador Wireless, posicionar o selector em Regulador Wireless como indicado na fig. 2.

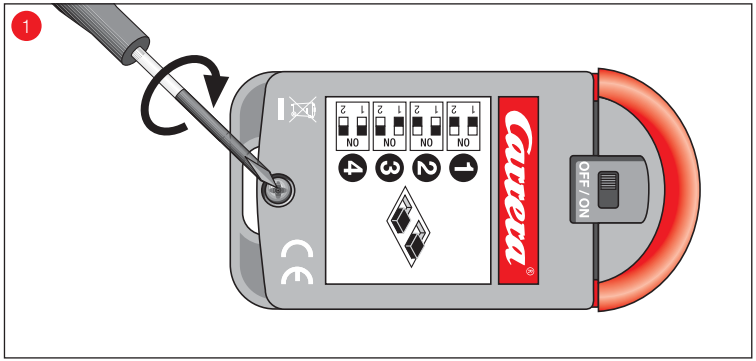
Favor observar o seguinte procedimento:
1. Ajuste do regulador manual conforme Fig. 1 – 3.
2. Activação do regulador manual Wireless através do botão ON/OFF no lado inferior do regulador manual (Fig. 4).

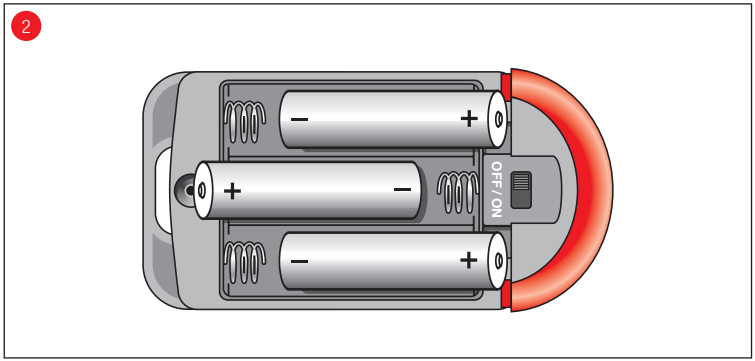
Se o veículo não arrancar, codificar o veículo para o respectivo regulador manual conforme a página 29.

As funções ajustáveis (ajuste da velocidade básica, comportamento do travão, conteúdo do tanque) também são programadas através dos reguladores manuais. Para isso é necessário ajustar os reguladores manuais para a respectiva codificação (ver Fig. 5).

Caso a frequência deva ser alterada durante o funcionamento do regulador, a alteração só será aplicada depois que o mesmo for desligado e novamente ligado (através do interruptor ON/OFF no lado inferior). NÃO é possível alterar a frequência durante a utilização.

O regulador Wireless é automaticamente desligado se não for utilizado por 2 minutos, passando para o modo de stand-by. Ele é então reactivado assim que for novamente utilizado.





D

Der Wireless Handregler benötigt zum Betrieb 3 x AA (R6) Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten). Ein Leistungsabfall der Batterien macht sich durch eine reduzierte Reichweite des Handregler zum Empfänger/Tower bemerkbar. In diesem Fall sollten Sie die Batterien an der Unterseite der Handregler (Abb. 1) wie dargestellt (Abb. 2) austauschen.

Bei neuen Batterien/aufladbaren Batterien kann man von einer Dauerspielzeit von ca. 48 Stunden oder einer Standby Zeit von ca. 200 Stunden ausgehen.

GB USA

For operating the Wireless speed controller 3 x AA (R6) batteries are required (not included). A drop in the batteries performance becomes noticeable by a reduced range between the speed controller and the receiver/tower. In this case the batteries need to be changed at the bottom of the speed controllers (Fig. 1) as shown (Fig. 2).

Using new batteries/rechargeable batteries a permanent playing time of approx. 48 hours or a standby time of approx. 200 hours can be assumed.

F

La commande manuelle Wireless fonctionne avec des piles 3 x AA (R6) (non comprises à la livraison). Une réduction du rayon d'action de la commande manuelle au récepteur/tour indique l'usure des piles. Dans ce cas, changer les pile logées sur le dessous du dispositif de la commande manuelle (Fig. 1) comme indiqué (Fig. 2).

L'utilisation de nouvelle piles ou de piles rechargeables permet un fonctionnement continu d'environ 48 heures ou un temps de veille de près de 200 heures.

E

El mando manual Wireless precisa tres pilas 3 de tipo Mignon AA (R6). Las pilas no se incluyen en el suministro. A medida que disminuye la carga de las baterías se reduce el alcance de la comunicación entre el mando manual y el receptor (torre). En ese caso, abrir la tapa en la parte inferior del mando manual (figura 1) para sustituir las pilas como se muestra en la figura 2.

Si se emplean pilas nuevas o baterías recargables completamente cargadas, en general puede utilizarse el juego de forma continua durante unas 48 horas. El tiempo de standby asciende a unas 200 horas.

P

O regulador Wireless necessita de 3 baterias tipo AA (R6) (não fornecidas na embalagem). Percebe-se que as baterias estão fracas através da redução do alcance do regulador em relação ao receptor/torre. Se isso ocorrer, substituir as baterias no lado inferior do regulador (fig. 1) da forma ilustrada (fig. 2).

Com baterias descartáveis/recarregáveis novas, pode-se contar com uma utilização do brinquedo por cerca de 48 horas ou com um tempo de stand-by de aproximadamente 200 horas.

Sicherheitshinweise Wireless

(D)

• Das Spielzeug ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile und funktionsbedingter Klemmgefahr!
• Gehäuse vom Wireless Handregler und Tower nicht öffnen!
• Das Spielzeug darf nur mit den angegebenen Batterien betrieben werden!
• Batterien mit der richtigen Polarität einlegen!
• Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!
• Verbrauchte Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen!
• Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
• Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug nehmen!
• Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden!

ACHTUNG:
Verbrauchte Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Entsorgung durch Sondermüll.

Safety instructions Wireless

(GB) (USA)

• This toy is not suitable for children under the age of 3 because of small parts that can be swallowed and a functional risk of getting caught!
• Do not open the housing of the Wireless speed controller and of the tower!
• This toy may only be operated with the batteries mentioned!
• Insert the batteries according to the correct polarity!
• Do not use different types of batteries together or a combination of new and used ones!
• Remove used batteries from the toy!
• Do not recharge non-rechargeable batteries!
• Remove rechargeable batteries from the toy before recharging them!
• Rechargeable batteries should only be recharged under the supervision of an adult!

ATTENTION:
Used batteries should not be disposed of with normal household waste. Use special battery disposal.

Instructions de sécurité Wireless

(F)

• Le jouet n'est pas approprié aux enfants de moins de 3 ans en raison des petites pièces pouvant être avalées et du risque de se coincer les doigts!
• Ne pas ouvrir le boîtier de la commande manuelle Wireless et de la tour!
• N'exploiter le jouet qu'avec les piles recommandées!
• Placer les piles conformément à la polarité!
• Ne pas utiliser des piles de type différent et des piles neuves avec des piles usagées!
• Retirer les piles usées du jouet!
• Ne pas recharger des piles non rechargeables!
• Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger!
• Recharger les piles rechargeables uniquement sous surveillance d'un adulte!

ATTENTION:
Ne pas jeter les piles usées dans les ordures ménagères mais dans un container spécial prévu à cet effet.

Advertencias de seguridad Wireless

(E)

• ¡Este juego no es adecuado para niños menores de 3 años, pues contiene piezas pequeñas que podrían tragarse, y existe peligro de que se pillen los dedos!
• ¡No abrir la carcasa del mando manual Wireless ni de la torre!
• ¡Utilizar en el mando manual solamente pilas o baterías del tipo especificado!
• ¡Al colocar las pilas, prestar atención a la polaridad correcta!
• ¡No utilizar conjuntamente baterías de tipos diferentes, ni tampoco baterías nuevas junto con baterías usadas!
• ¡Extraer las baterías descargadas del mando manual!
• ¡No hay que intentar nunca recargar baterías no recargables!
• ¡Antes de cargar las baterías recargables hay que extraerlas del juguete!
• ¡Para cargar las baterías se requiere la supervisión de un adulto!

ATENCIÓN:
Las pilas usadas no deben tirarse a la basura doméstica. Entregar o desechar las pilas usadas en los lugares previstos para ello.

Avisos de segurança Wireless

(P)

• O brinquedo não é indicado para crianças menores que 3 anos, pois contém peças pequenas que poderiam vir a ser engolidas, além de haver perigo da criança ficar presa por peças do produto!
• Não abrir a carcaça do regulador Wireless ou da torre!
• O brinquedo só pode ser utilizado com as baterias indicadas!
• Ao colocar as baterias, observar a polaridade correcta!
• Não é permitido utilizar tipos diferentes de bateria ou baterias novas e usadas ao mesmo tempo!
• Remover baterias vazias do brinquedo!
• Não carregar baterias não carregáveis!
• Antes de recarregar baterias, removê-las do brinquedo!
• Carregar baterias somente sob supervisão de um adulto!

ATENÇÃO:
Baterias usadas não podem ser deitadas fora como lixo comum. Eliminação controlada como lixo especial.

Fehlerbeseitigung und technische Daten Wireless

(D)

Fehlerbeseitigung:

• Bitte beachten Sie, dass es beim Einsatz des Carrera Wireless Systems für Carrera DIGITAL 124 bei direkter und starker Sonneneinstrahlung zu Fehlfunktionen kommen kann.

• Sollte bei zwei oder mehreren Fahrzeugen die gleiche Frequenz eingestellt worden sein, stottern bzw. bleiben die betreffenden Fahrzeuge stehen. In diesem Fall blinkt die LED an der Carrera DIGITAL 124 Black Box für das/die betreffenden Fahrzeuge.

• Sollte sich der Empfangsradius verringern, überprüfen Sie bitte die Batterien.

Stromquelle:

6 x 1,2 V oder 1,5 V Mignon-Batterien.
Batterien nicht im Lieferumfang enthalten.

Technische Daten:

Batterietyp AA/R6

Dieses Produkt ist mit dem Symbol für die selektive Entsorgung von elektrischer Ausrüstung versehen (WEEE). Das heißt, dass dieses Produkt der EU Direktive 2002/96/EC entsprechend entsorgt werden muss, um die entstehenden Umweltschäden zu minimieren.
Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer lokalen oder regionalen Behörde. Aus diesem selektiven Entsorgungsprozess ausgeschlossene elektronische Produkte stellen wegen der Präsenz gefährlicher Substanzen eine Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit dar.

Troubleshooting and technical specifications Wireless

(GB) (USA)

Trouble shooting:

• Please take into account that exposing the Carrera Wireless System for Carrera DIGITAL 124 to direct and strong sunlight may result in malfunctions.

• Having set two or more cars at the same frequency the cars will splutter and stop driving. In this case the LED at the Black Box starts to flash for the cars affected.

• In case the receiving radius is decreasing please check the batteries.

Power supply:

6 x 1.2 V or 1.5 V batteries.
Batteries not included

Technical specifications:

Type of battery.....AA/R6

This device is marked by „selective sort throught" symbol related to sort through domestic, electric and electronic, waste. This means the product must be treated by a specialized „sorting/collecting" system in accordance with european directive 2002/96/CE, to reduce the impact upon environment.
For more precise information, please contact your local administration.
Electronical product which are not going thru special collecting, are potentially dangerous for environment and human health, because of dangerous substance.

Élimination des défauts et caractéristiques techniques Wireless

(F)

Élimination des défauts:

• Veuillez tenir compte que toute exposition directe et intense aux rayons du soleil peut provoquer des dysfonctionnements lors de l'utilisation du système Carrera Wireless pour Carrera DIGITAL 124.

• Si deux ou plusieurs véhicules sont réglés à la même fréquence, ils auront des ratés et s'arrêteront. Dans ce cas, la diode DEL de la Black Box Carrera DIGITAL 124 s'allume pour le(s) véhicule(s) concerné(s).

• Vérifier l'état des piles en cas de réduction du rayon de réception.

Alimentation électrique:

6 x 1,2 V ou 1,5 V pile miniature.
Piles non comprises à la livraison.

Caractéristiques techniques:

Type de pile.....AA/R6

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipe-ments électriques et électroniques.
Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement.
Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale. Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentielle-ment dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

Solución de fallos y datos técnicos Wireless

(E)

Solución de fallos:

• Si se utiliza el sistema Carrera Wireless para Carrera DIGITAL 124 bajo la radiación solar intensa pueden producirse anomalías.

• Si se ajusta la misma frecuencia en dos o mas vehículos, es probable que permanezcan detenidos o avancen a sacudidas al accionar el mando manual. Además, parpadea el diodo luminoso correspondiente al vehículo o a los vehículos afectados en la Black Box de Carrera DIGITAL 124.

• Si disminuye de forma patente el radio de recepción entre los mandos y la torre, controle la carga de las pilas.

Alimentación eléctrica:

6 pilas Mignon de 1,2 V o 1,5 V.
Las baterías no se incluyen en el suministro.

Datos técnicos:

Tipo de batería.....AA/R6

Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para desechos eléctricos y de equipos electrónicos (WEEE). Esto significa que este producto deberá manipularse de acuerdo con la Norma Europea 2002/96/EC para ser reciclado o desmantelado para disminuir el impacto medioambiental. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos que no están incluidos en este proceso de clasificación selectivo son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas.

Eliminação de falhas e dados técnicos Wireless

(P)

Eliminação de falhas:

• Observe que podem ocorrer erros no funcionamento se utilizar o sistema Carrera Wireless para a série Carrera DIGITAL 124 sob raios solares directos e fortes.

• Se dois ou mais veículos tiverem sido ajustados com a mesma frequência, eles funcionam com interferências ou simplesmente ficam parados. Neste caso, o LED pisca na Black Box Carrera DIGITAL 124 para os respectivos veículos.

• Se o raio de recepção diminuir, verificar as baterias.

Fonte de alimentação:

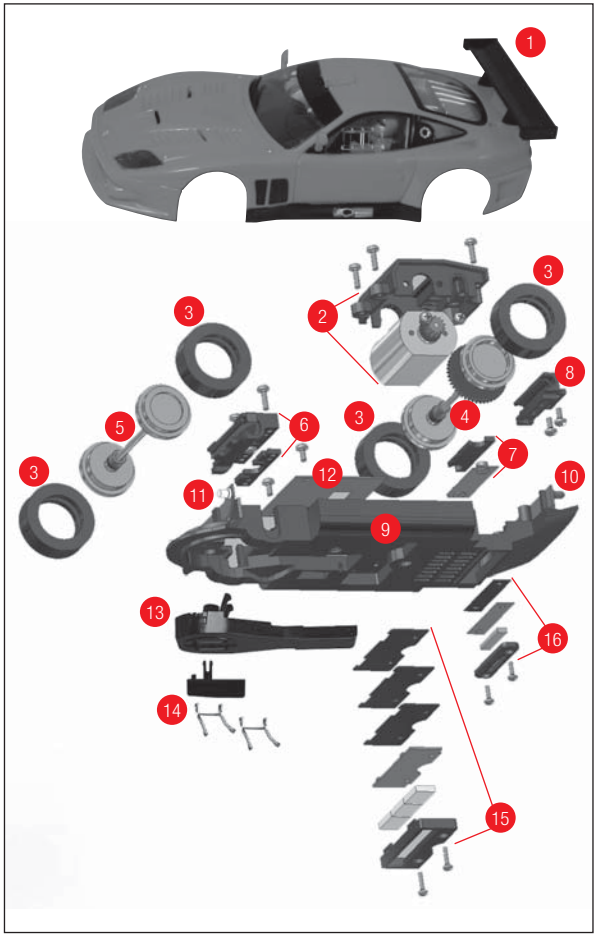
6 x baterias Mignon 1,2 V ou 1,5 V.
Baterias não fornecidas com o aparelho.

Dados técnicos:

Tipo de bateria.....AA/R6

Este produto contém o símbolo de classificação da destruição de produtos eléctricos e electrónicos (WEEE), o que significa que o mesmo deve ser manuseado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC, de modo a ser reciclado ou desmantelado, minimizando o seu impacto no meio ambiente. Para mais informação, contacte as autoridades locais ou regionais. Os produtos electrónicos não incluídos no processo de escolha selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde pública, devido à presença de substâncias perigosas.

Fahrzeugbauteile	Car components	Composantes des voitures	Piezas de construcción de los vehículos	Componentes dos veículos



D

1. Body (inkl. Spoiler)
2. Motorblock
3. Reifen
4. Hinterachse
5. Vorderachse
6. Vorderachsenaufnahme
7. Magnetbodenplatte
8. Hinterachsenaufnahme
9. Chassis
10. Rücklicht
11. Frontlicht
12. Platine
13. Schwingarm inkl. Leitkielaufnahme
14. Leitkiel mit Doppelschleifer
15. Zentralmagneteinheit inkl. Distanzplättchen
16. Zusatzmagneteinheit inkl. Distanzplättchen

(Die Kennzeichnung der einzelnen Teile kann nicht als Bestellnummer verwendet werden.)

GB USA

1. Body (incl. spoiler)
2. Engine block
3. Tyres
4. Rear axle
5. Front axle
6. Front axle attachment
7. Magnet base
8. Rear axle attachment
9. Chassis
10. Rear light
11. Front light
12. Board
13. Rocker bar including guide keel opening
14. Guide keel with double sliding contact
15. Central magnet unit incl. distance plate
16. Additional magnet unit incl. distance plate

(The designation of the individual parts may not be used as order numbers.)

F

1. Corps (becquet inclus)
2. Bloc moteur
3. Pneus
4. Essieu arrière
5. Essieu avant
6. Logement d'essieu avant
7. Plaque de fond magnétique
8. Logement d'essieu arrière
9. Châssis
10. Phare arrière
11. Phare avant
12. Platine
13. Bras oscillant, avec logement de quille de guidage
14. Quille de guidage avec double tresse
15. Unité magnétique centrale, avec plaquette d'écartement
16. Unité magnétique complémentaire, avec plaquette d'écartement

(La désignation des pièces détachées ne peut pas être utilisée comme numéro de commande.)

E

1. Cuerpo (incl. spoiler)
2. Bloque de motor
3. Neumáticos
4. Eje trasero
5. Eje delantero
6. Asiento del eje delantero
7. Placa magnética de suelo
8. Asiento del eje trasero
9. Chasis
10. Luz trasera
11. Luz frontal
12. Placa
13. Brazo oscilante incl. asiento de la quilla
14. Cursor doble

E

15. Unidad magnética central incl. plaquita distanciadora
16. Unidad magnética suplementaria incl. plaquita distanciadora

(La designación de las piezas individuales no puede utilizarse como número de pedido.)

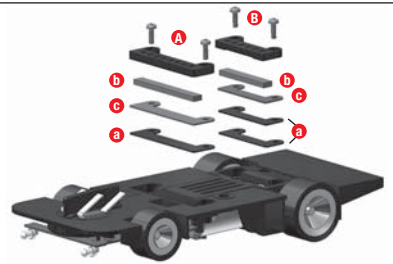
P

1. Corpo (incl. spoiler)
2. Bloco do motor
3. Pneumáticos
4. Eixo traseiro
5. Eixo dianteiro
6. Apoio do eixo dianteiro
7. Placa-base magnética
8. Apoio do eixo traseiro
9. Chassis
10. Luz traseira
11. Luz dianteira
12. Placa electrónica
13. Braço oscilante incl. suporte da quilha mestra
14. Quilha mestra com escova dupla
15. Unidade magnética central com lâminas distanciadoras
16. Unidade magnética adicional com lâminas distanciadoras

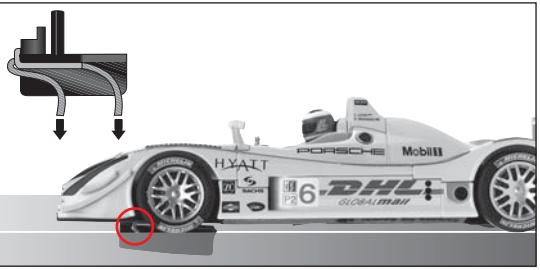
(A identificação de cada peça não pode ser utilizada como número de encomenda.)

Startvorbereitung | Preparation of start | Préparation pour le départ | Preparación de la salida | Preparação da arrancada

1



2



D

1 Neben dem Austausch des Leitkiels können die kompletten Magneteinheiten (A + B), sowie die Distanzplättchen (a) unterhalb der Magneten entfernt bzw. zugefügt werden.
Je mehr Distanzplättchen (a) und Magnete (b) verwendet werden, desto stärker ist die Magnetkraft zur Schiene. Sobald ein Magnet (b) eingebaut wird, muss die Metallplatte (c) verwendet werden. Beim Einsatz der Carrera Überfahrt oder Steilkurve empfiehlt es sich, je nach Fahrzeugtyp, die Distanzplatte zu entfernen bzw. nicht einzusetzen. Leichte Fahrgeräusche beim Einsatz genannter Schienenteile sind durch die maßstäbliche Originalität bedingt und für den einwandfreien Spielbetrieb unerheblich.
2 Die Schleiferenden müssen entgegen der Fahrtrichtung zur Schiene gebogen werden. Nur das Schleiferende sollte Kontakt zur Schiene haben und kann bei Abnutzung ggf. etwas abgeschnitten werden.

GB USA

1 Besides replacing the guide keel, the complete magnet units (A + B) as well as the distance plates (a) beneath the magnets may be removed and added respectively.
The more distance plates (a) and magnet units (b) are used the stronger the magnetic effect is on the track. As soon as a magnet is installed, the metal plate (c) has to be used.
Depending on the car type it is advisable to remove or not to implement the spacing plate when using a Carrera crossing or high banked curve. With those track elements being used, slight driving noises may occur. These are caused by the cars´ scale authenticity and do not have any influence on a faultless operation.
2 The grinding ends must be bent towards the rail and against the direction of travel. Only the grinding end should make contact with the rail and it can be trimmed a little if necessary in the event of wear.

F

1 En plus du remplacement de la quille de guidage, vous pouvez également retirer ou ajouter les unités magnétiques complètes (A + B) et les plaquettes d'écartement (b) sous les aimants. Plus vous utiliserez de plaques d'écartement (a) et d'aimants (b), plus la force magnétique agissant sur le rail sera importante. Utilisez la plaque métallique (c) dès que vous installez un aimant (b). Si vous utilisez le passage ou le virage raide Carrera, il est recommandé, selon le type de véhicule d'enlever voire de ne pas employer la
plaquette d'écartement. De légers bruits de roulement pouvant apparaître à l'emploi des pièces de rail indiquées sont dus à l'originalité à l'échelle et n'ont aucune incidence sur le déroulement du jeu.
2 Les extrémités de la tresse sont à cour-ber en direction du rail, mais dans le sens contraire à la marche. Seule l'extrémité de la tresse devrait entrer en contact avec le rail et peut être coupée en cas d'usure le cas échéant.

E

1 Aparte del recambio de la quilla pueden quitarse o agregarse las unidades completas del imán (A + B) así como las plaquitas distanciadoras (a) debajo del imán. Cuanto mayor el número de plaquitas distanciadoras (a) e imanes (b), tanto mayor la fuerza magnética frente a la vía. En cuanto se incorpora un imán (b), debe emplearse la placa metálica (c).
Al utilizar un puente o una curva inclinada Carrera, se recomienda extraer la placa distanciadora o no utilizarse en algunos vehículos. Ligeros ruidos al utilizar las piezas mencionadas de las pistas son debidos a la originalidad a escala e inocuas, pudiendo jugarse perfectamente con ellas.
2 Los extremos del cursor deberándobarse a contramano, o sea contra el sentido de marcha. Sólo el extremo del cursor deberá tener contacto a la vía y podrá ser algo cortado en caso de desgaste, si se diera el caso.

P

1 Além do substituto da quilha mestra também as unidades magnéticas (A + B), assim como as lâminas distanciadoras (a) por baixo do íman podem ser eliminadas ou acrescentadas. Quanto mais lâminas distanciadoras (a) e ímans (b) forem utilizados, tanto mais elevada a força magnética para a trilha. Assim que um íman (b) é montado, tem de ser utilizado uma placa metálica (c). Quando do emprego da ultrapassagem ou curva fechada Carrera recomendase, conforme o tipo de veículo, remover e, respect., não utilizar a placa distanciadora. Leves ruidos de movimentação quando do emprego das peças de carris citados são condicionados pela originalidade padronizada e insignificante para a operação sem problemas do jogo.
2 As extremidades das escovas deverão ser dobradas na direcção contrária à movimentação sobre a trilha. Somente asextremidades da escova devem entrar em contacto com a trilha e poderão ser cortadas um pouco, se for necessário, quando de desgaste.

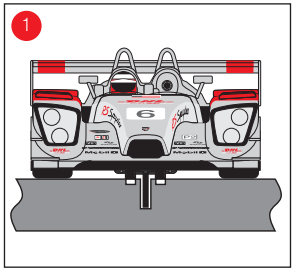
Startvorbereitung und Weichenfunktion

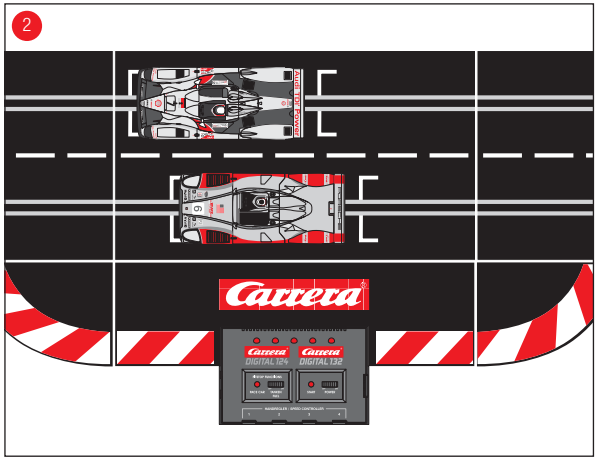
Preparation of start and points function

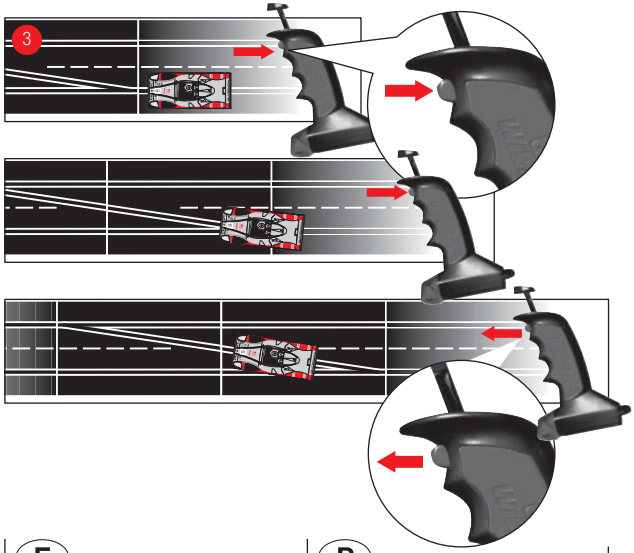
Préparation pour le départ et fonctionnement du changement de voie

Preparación de la salida y funcionamiento de las agujas

Preparação da arrancada e função de desvio







D

1+2 Achten Sie darauf, dass sich der Leitkiel des Fahrzeuges in der Spurrille befindet und die Doppelschleifer Kontakt zur Stromführungsschiene haben. Stellen Sie die Fahrzeuge auf die Anschlussschiene.

3 **Beim Spurwechsel muss der Knopf am Handregler solange gedrückt bleiben bis das Fahrzeug über die Weiche gefahren ist.**

GB USA

1+2 Make sure that the car's guide keel is located inside the track slot and that the double sliding contact is in contact with the current carrying track. Place the cars onto the connecting track.

3 **When changing lanes, you must keep the button on the speed controller depressed until the car has passed the point.**

F

1+2 Veillez à ce que la quille de guidage de la voiture se trouve dans l'ornière et que la tresse double soit en contact avec le rail conducteur électrique. Placez les voitures sur les rails de raccordement.

3 **Lors du changement de voie, il faut appuyer sur le bouton de la commande manuelle jusqu'à ce que la voiture soit passé sur le carrefour.**

E

1+2 Asegúrese de que la quilla de conducción del vehículo se encuentre dentro de la ranura de la vía y que los cursores dobles estén en contacto con la vía bajo corriente. Coloque los vehículos en la vía de conexión.

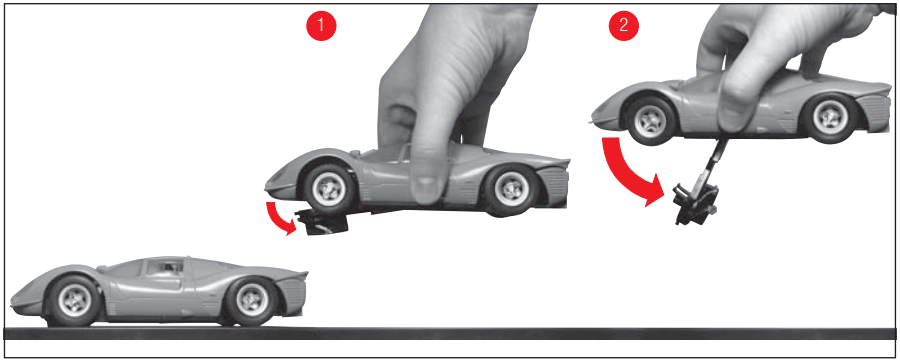
3 **Al cambiar de vía, mantenga apretado el botón, situado en el regulador manual, hasta que el vehículo haya pasado la aguja.**

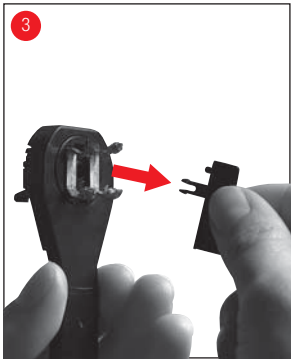
P

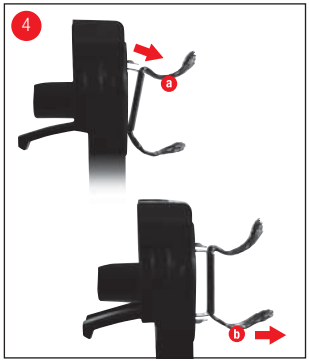
1+2 Preste atenção para que a quilha mestra do veículo encontre-se na ranhura da pista e a escova dupla contacto com o friso de alimentação de corrente eléctrica. Coloque os veículos sobre o friso de conexão.

3 **Quando de troca de pista, o botão no regulador manual deverá ser mantido premido até que o veículo tenha se movimentado sobre o desvio.**

Austausch Doppelschleifer und Leitkiel	Replacement of double contact brushes and guide keel	Remplacement de la tresse double et de la quille de guidage	Recambio del cursor doble y de quilla de conducción	Troca da escova dupla na quilha mestra







D

Wird das Fahrzeug angehoben, klappt der Schwingarm leicht auf (Abb. 1).

Zum Wechseln des Leitkieles bzw. Doppelschleifers kann der Schwingarm gemäß Abb. 2 weiter aufgeklappt werden.

3 Um Leitkiel und Doppelschleifer zu wechseln, sollte zuerst der Leitkiel herausgenommen werden.

4 Anschliessend können beide Doppelschleifer entfernt und gewechselt werden. Dabei muss darauf geachtet werden, dass zuerst der obere Schleifer (a) nur teilweise herausgezogen wird und dann mit Schleifer (b) der Doppelschleifer komplett herausgezogen werden kann. Bitte beim Einsetzen ebenso vorgehen.

GB USA

In case the car is lifted, the rocker bar folds up slightly (fig. 1).

For changing the guide keel or the double contact brushes the rocker bar can be folded up widely according to fig. 2.

3 For changing the guide keel and the double contact brushes the guide keel should be removed first.

4 Afterwards both double contact brushes can be removed and changed. Please take care that in stage one the upper contact brush (a) is only pulled out partly and in stage two the double contact brush is pulled out completely with the contact brush (b). For inserting please proceed the same way.

F

Le bras oscillant se déplie légèrement lorsque l'on soulève la voiture (Fig. 1).

Pour remplacer la quille de guidage ou la double tresse, vous pouvez déplier un peu plus le bras oscillant comme le montre la Figure 2.

3 Pour remplacer la quille de guidage et les frotteurs double tresse, commencez par retirer d'abord la quille.

4 Vous pouvez ensuite enlever les deux frotteurs double tresse et les remplacer. Retirez d'abord le frotteur supérieura (a) partiellement avant d'extirper entièrement la double tresse avec le frotteur (b). Procédez de la même manière pour le montage.

E

Si se levanta el vehículo, se abre ligeramente el brazo oscilante (fig. 1).

Para cambiar la quilla de conducción o bien el cursor doble puede abrirse aún más el brazo oscilante conforme a la fig. 2.

3 Para cambiar la quilla y las trencillas dobles debe extraer primero la quilla.

4 Luego puede quitar y recambiar las dos trencillas dobles. Preste atención a que la trencilla superior (a) sólo es extraída en parte, pudiendo luego ser extraída completamente la trencilla doble con la trencilla (b). En la nueva inserción debe proceder análogamente.

P

Se o veículo for suspenso, o braço oscilante afasta-se um pouco (fig. 1).

Para substituir a quilha mestra ou a escova dupla, o braço oscilante pode ser mais afastado conforme mostrado na figura 2.

3 Para substituir a quilha mestra e a escova dupla, remover primeiro a quilha mestra.

4 Em seguida, pode-se remover e substituir a escova dupla. Observar que primeiro deve ser puxado parcialmente a escova superior (a). A escova dupla pode então ser totalmente removida com a escova (b). Na montagem, proceder do mesmo modo.

Höhenverstellung Schwingarm/Chassis	Height adjustment rocker bar/chassis	Réglage en hauteur du bras oscillant/du châssis	Ajuste de la altura del brazo oscilante/chasis	Ajuste da altura do braço oscilante/chassis

D

Für den Einsatz bei Steilkurven

Um den Abstand des Fahrzeuges zur Schiene stufenlos zu verringern bzw. zu vergrößern, muss die Schraube (a) in Abb. 1 entweder in eine tiefere oder höhere Position gebracht werden.

- Schraube eingedreht
  = minimale Bodenfreiheit vorne
- Schraube herausgedreht (bis Anschlag)
  = maximale Bodenfreiheit vorne

ACHTUNG! Ist die Schraube in der höchsten Position, ist nicht gewährleistet, dass die Vorderräder Kontakt zur Schiene haben.

GB USA

For the use with high banked curves

In order to variably reduce or enlarge the distance between the car and the track, the screw (a) in fig. 1 has to be brought either into a lower or into a higher position.

- Screwed in = minimum ground clearance in the front
- Unscrewed (as far as possible)
  = maximum ground clearance in the front

ATTENTION! With the screw being fixed in the highest position it is not guaranteed that the front wheels will have contact with the track.

F

Pour utilisation dans des virages relevés

Pour réduire ou augmenter en continu la distance de la voiture par rapport au rail, il suffit d'abaisser ou de relever la vis (a) comme le montre la Figure 1.

- Vis enfoncée
  = distance du sol minimale à l'avant
- Vis dévissée (jusqu'à la butée)
  = distance du sol maximale à l'avant

ATTENTION ! Lorsque la vis est relevée à sa position la plus haute, un contact des roues avant avec le rail n'est pas garanti.

E

Para el uso en curvas muy inclinadas

Para reducir o bien aumentar en forma continua la distancia del vehículo al carril, el tornillo (a) en la fig. 1 debe llevarse bien a una posición más baja o bien más alta.

- Tornillo enroscado = libertad mínima frente al suelo adelante
- Tornillo desenroscado (hasta el tope) = libertad máxima frente al suelo adelante

¡ATENCIÓN! Si el tornillo se halla en la posición más alta no está garantizado que las ruedas delanteras tengan contacto al carril.

P

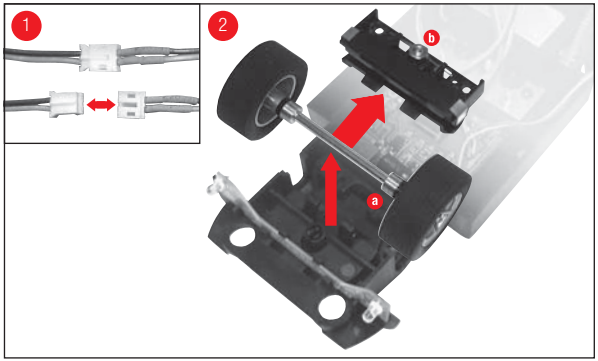
Utilização em curvas íngremes

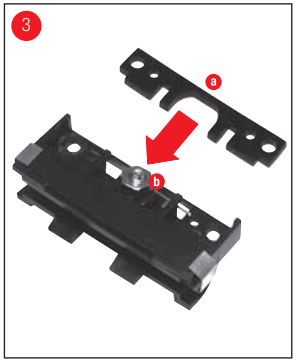
Para reduzir ou aumentar a distância entre o veículo e o carril, ajustar o parafuso (a) da figura 1 para uma posição mais baixa ou mais alta.

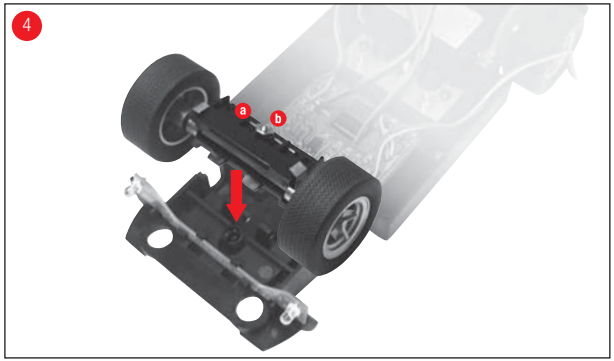
- Parafuso apertado
  = distância mínima para a pista à frente
- Parafuso folgado (até o limite)
  = distância máxima para a pista à frente

ATENÇÃO! Se o parafuso se encontrar na sua posição mais alta, não fica assegurado de que as rodas dianteiras terão contacto com a pista.

Höhenverstellung Fahrzeugchassis	Height adjustment car chassis	Réglage en hauteur du châssis de la voiture	Ajuste de la altura del chasis	Ajuste da altura do chassis do veículo







D

Standardeinstellung: Fahrzeugoberteil sitzt unmittelbar auf Chassis

Vorderachse

Zu Beginn des Umbaus muss das Fahrzeugoberteil vom Chassis abgeschraubt und folgende Schritte durchgeführt werden.

Kabelverbindungen lösen (Abb. 1). Die Vorderachsenaufnahme herausschrauben und gemäß Abb. 2 aus Chassis herausnehmen. Das Distanzplättchen (a) aus dem Chassis nehmen und in die Vorderachsenaufnahme (Abb. 3) einstecken. Die Vorderachsenaufnahme wieder in das Chassis gemäß Abb. 4 einlegen und festschrauben.

ACHTUNG! Beim Einbau der Achsenaufnahme unbedingt darauf achten, dass die Positionsschraube (b) für den Schwingarm mit dem Schraubenkopf nach unten zeigt.

GB USA

Standard setting: Upper part of the car is placed directly on the chassis

Front axle

When starting with the modification, the car's upper part has to be unscrewed from the chassis and the following steps have to be carried out.

Remove the cable joints (fig. 1). Take the front axle attachments out of the chassis according to fig. 2. Take the distance plate (a) out of the chassis and put it into the front axle attachment (fig. 3). Insert the front axle attachment in the chassis again (fig. 4) and screw it tight.

ATTENTION! When fitting the axle attachment you have to make sure that the position screw's head (b) for the rocker bar points to the bottom.

F

Réglage standard : la partie supérieure de la voiture repose directement sur le châssis

Essieu avant

Avant toute transformation, il faut désolidariser la partie supérieure de la voiture du châssis puis exécuter les opérations suivantes.

Débrancher les câblages (Fig. 1). Retirer du châssis le logement de l'essieu avant comme le montre la Figure 2. Retirer la plaquette d'écartement (a) du châssis et l'insérer dans le logement de l'essieu avant (Fig. 3). Replacer le logement de l'essieu avant dans le châssis comme indiqué à la Figure 4 et revisser à fond.

ATTENTION ! Lors du montage du logement de l'essieu, vérifier impérativement que la tête de la vis de position (b) du bras oscillant est bien dirigée vers le bas.

E

Ajuste estándar: la parte superior del vehículo está asentada directamente en el chasis

Eje delantero

Al comienzo de la modificación debe desatornillarse la parte superior del vehículo del chasis, realizándose las siguientes medidas.

Soltar los empalmes de cables (fig. 1). Desenroscar los asientos del eje delantero conforme a la fig. 2 y retirarlos del chasis. Sacar la plaquita distanciadora (a) del chasis e introducirla en el asiento de eje delantero (fig. 3). Volver a colocar el asiento del eje delantero en el chasis según lo indicado en la fig. 4 y atornillarlo.

¡ATENCIÓN! Al montar el asiento del eje es imprescindible prestar atención a que el tornillo de posición (b) para el brazo oscilante señale con su cabeza hacia abajo.

P

Ajuste standard: a parte superior do veículo encontra-se directamente sobre o chassis

Eixo dianteiro

No início da mudança, a parte superior do veículo tem de ser desaparafusada do chassis e devem ser executados os passos descritos a seguir.

Soltar os cabos (fig. 1). Retirar o apoio do eixo dianteiro do chassis do modo mostrado na figura 2. Remover as lâminas distanciadoras (a) do chassis e encaixá-la no apoio do eixo dianteiro (fig. 3).

Recolocar o apoio do eixo dianteiro no chassis conforme mostrado na figura 4 e aparafusá-lo.

ATENÇÃO! Ao montar o apoio do eixo, prestar imprescindivelmente atenção para que o parafuso de posicionamento (b) do braço oscilante fique voltado para baixo.

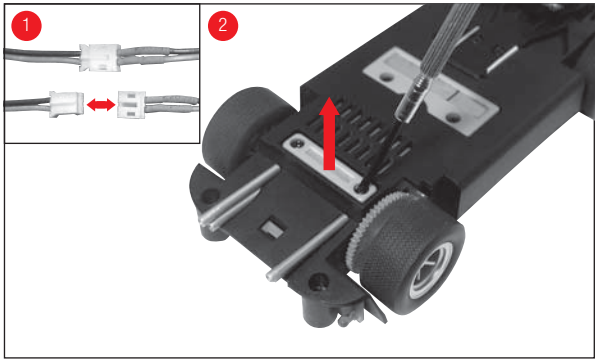
Höhenverstellung Fahrzeugchassis

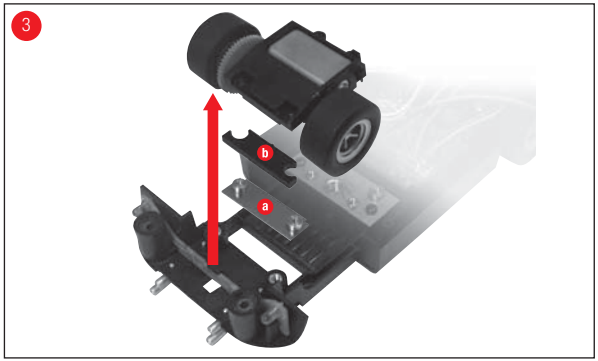
Height adjustment car chassis

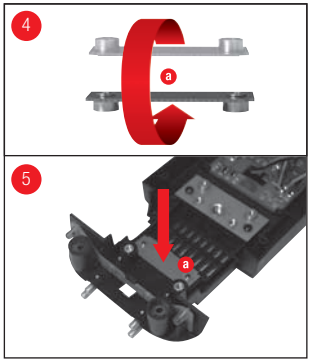
Réglage en hauteur du châssis de la voiture

Ajuste de la altura del chasis

Ajuste da altura do chassis do veículo







D

Hinterachse

Beim Umbau der Hinterachse müssen folgende Schritte beachtet werden.

Die Kabelverbindung für Rücklicht und Motorblock zur Platine gemäß Abb. 1 lösen. Die komplette Zusatzmagneteinheit an der Fahrzeugunterseite herausschrauben (Abb. 2), den Motorblock abschrauben und herausnehmen (Abb. 3), Distanzplättchen (b) und die Magnetbodenplatte (a) herausnehmen. Die Magnetbodenplatte um 180° drehen (Abb. 4) und wieder in das Chassis legen (Abb. 5). Die Zusatzmagneteinheit anschrauben und das Distanzplättchen auf die Magnetbodenplatte legen.

GB USA

Rear axle

When modifying the rear axle the following points need to be observed.

Remove the cable joint for the rear light and the engine block to the board according to fig. 1. Unscrew the entire additional magnet unit at the car's bottom (fig. 2), unscrew and take out the engine block (fig. 3), take out the distance plate (b) and the magnet base plate (a). Turn the magnet base plate by 180° (fig. 4) and put it in the chassis again (fig. 5). Screw the additional magnet unit tight and place the distance plate on top of the magnet base plate.

F

Essieu arrière

Lors de la transformation de l'essieu arrière, observer les points suivants.

Débrancher les câblages reliant les feux arrière et le bloc moteur à la platine comme indiqué à la Figure 1. Dévisser l'unité magnétique complémentaire complète du dessous de la voiture (Fig. 2), dévisser et retirer le bloc moteur (Fig. 3), retirer la plaquette d'écartement (b) et la plaque de fond magnétique (a). Tourner la plaque de fond magnétique de 180° (Fig. 4) et la replacer dans le châssis (Fig. 5). Revisser l'unité magnétique complémentaire et placer la plaquette d'écartement sur la plaque de fond magnétique.

E

Eje trasero

Para la modificación del eje trasero deben respetarse los siguientes pasos.

Soltar el empalme de cable para la luz trasera y el bloque de motor a la placa conforme a la fig. 1. Desatornillar el bloque de motor y extraerlo (fig. 2). Desenroscar la unidad magnética suplementaria completa (fig. 3) y retirar las plaquitas distanciadoras (b) y la placa magnética de suelo (a). Girar la placa magnética de suelo en 180° (fig. 4) y volver a colocarla en el chasis (fig. 5). Atornillar la unidad magnética suplementaria y colocar la plaquita distanciadora en la placa magnética de suelo.

P

Eixo traseiro

Ao modificar o eixo traseiro, observar os passos descritos a seguir.

Soltar os cabos de interligação da luz traseira e do bloco do motor com a placa electrónica conforme mostrado na figura 1 . Desaparafusar a unidade magnética adicional completa (fig. 2), soltar e remover o bloco do motor (fig. 3), retirar as lâminas distanciadoras (b) e remover a placa-base do íman (a). Rodar a placa-base em 180° (fig. 4) e recolocá-la no chassis (fig. 5). Aparafusar a unidade magnética adicional e colocar as lâminas distanciadoras na placa-base.

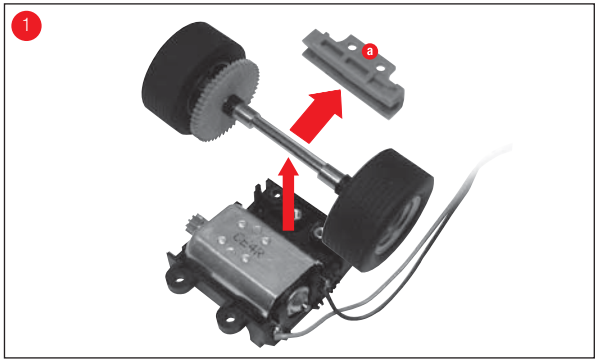
Höhenverstellung Fahrzeugchassis

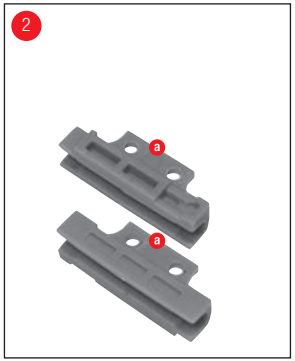
Height adjustment car chassis

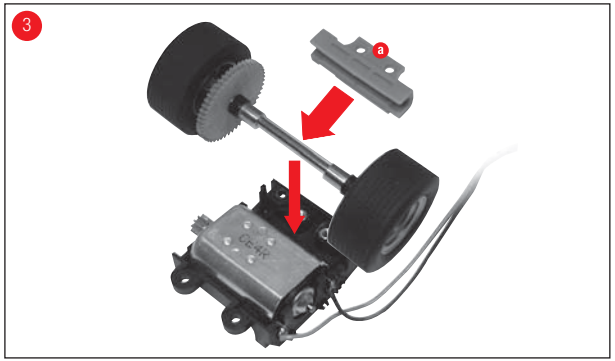
Réglage en hauteur du châssis de la voiture

Ajuste de la altura del chasis

Ajuste da altura do chassis do veículo







D

Die Hinterachse herausschrauben, den Achshalter (a) (Abb. 1) abziehen und um 180° drehen (Abb. 2). Den Achshalter auf die Hinterachse stecken und am Motorblock festschrauben (Abb. 3). Motorblock in Chassis einsetzen und festschrauben. Die Kabel entsprechend ihrer Farbe zusammenstecken.

GB **USA**

Unscrew the rear axle, take off the axle carrier (a) (fig. 1) and turn it by 180° (fig. 2). Put the axle carrier on to the rear axle and screw it tight at the engine block (fig. 3) Insert the engine block in the chassis and screw it tight. Fit the cables together according to their colours.

F

Dévisser l'essieu arrière, retirer le support d'essieu (a) (Fig. 1) et le tourner de 180° (Fig. 2). Insérer le support d'essieu sur l'essieu arrière et le visser au bloc moteur (Fig. 3). Insérer le bloc moteur dans le châssis et le visser. Reconnecter les câbles en respectant le code couleur.

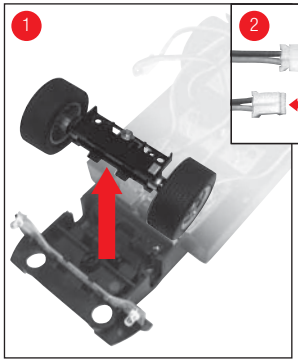
E

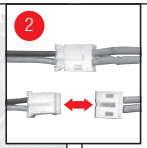
Desenroscar el eje trasero, retirar el sujetador de eje (a) (fig. 1) y girar en 180° (fig. 2). Enchufar el sujetador de eje en el eje trasero y atornillarlo en el bloque de motor (fig. 3). Insertar el bloque de motor en el chasis y atornillarlo. Juntar los cables conforme a sus colores.

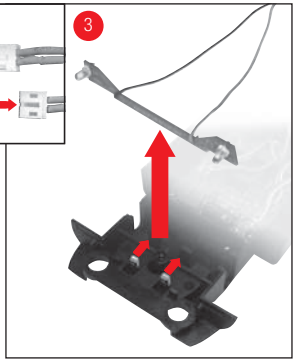
P

Desaparafusar o eixo traseiro, puxar o suporte do eixo (a) (fig. 1) e rodá-lo em 180° (fig. 2). Encaixar o suporte no eixo traseiro e aparafusá-lo no bloco do motor (fig. 3). Colocar o bloco do motor no chassis e aparafusá-lo. Encaixar os cabos de acordo com as suas cores.

Wechsel Lichtplatine







D

ACHTUNG! Je nach Modell können die Lichtplatinen festgeschraubt sein.

Frontlicht: Zum Wechseln der Lichtplatinen das Fahrzeugoberteil vom Chassis abschrauben. Vorderachse gemäß Abb. 1 herausschrauben und die Kabel zwischen Frontlicht und Fahrzeugplatine lösen (Abb. 2). Schnapphaken (Abb. 3) leicht nach hinten biegen und Lichtplatine nach oben herausziehen. Lichtplatine einlegen (Abb. 4), bis der Schnapphaken einrastet. Die Vorderachse wieder einschrauben und die Kabel entsprechend ihrer Farbe zusammenstecken.
Rücklicht: Kabel zwischen Rücklicht und Fahrzeugplatine gemäß Abb. 5 lösen. Schnapphaken (Abb. 6) leicht nach unten biegen und Lichtplatine nach oben herausziehen. Lichtplatine einlegen, bis Schnapphaken einrastet (Abb. 7) und die Kabel entsprechend ihrer Farbe zusammenstecken.

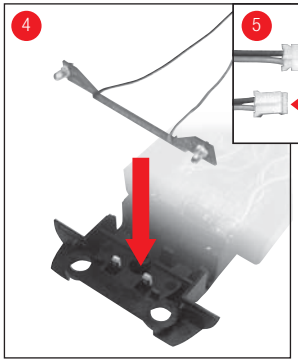
Changing the light board

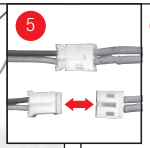
GB **USA**

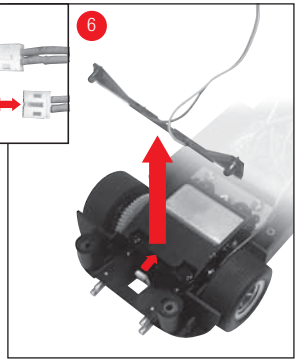
ATTENTION! Depending on the model, the light boards might be screwed tight.

Front light: To change the light boards unscrew the car's upper part from the chassis. Unscrew the front axle according to fig. 1 and remove the cables between the front light and the car board (fig. 2). Slightly bend down the catch hook (fig. 3) and pull up the light board. Insert the light board (fig. 4) until the catch hook latches in. Screw in the front axle and fit the cables together according to their colours.
Rear light: Remove the cables between the rear light and the car board according to fig. 5. Slightly bend down the catch hook (fig. 6) and pull up the light board. Insert the light board until the catch hook latches in (fig. 7) and fit the cables together according to their colours.

Remplacement de la platine d'éclairage







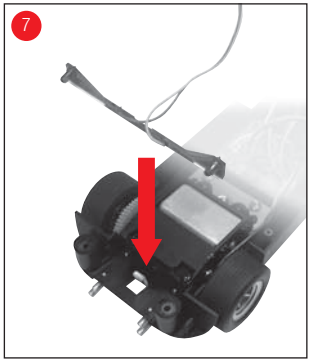
F

ATTENTION ! Les platines d'éclairage peuvent être vissées à fond selon le modèle.
Phares avant : Pour remplacer les platines d'éclairages, dévisser la partie supérieure de la voiture du châssis. Dévisser l'essieu avant comme le montre la Figure 1 et débrancher le câble reliant les phares avant à la platine de la voiture (Fig. 2). Plier le crochet à cliquet (Fig. 3) légèrement vers le bas et extirper la platine d'éclairage en la tirant vers le haut. Insérer la platine d'éclairage (Fig. 4) jusqu'à enclenchement du crochet à cliquet. Revisser l'essieu avant et reconnecter les câbles en respectant le code couleur.
Phares arrière : Débrancher le câble reliant les phares avant à la platine de la voiture, comme indiqué à la Figure 5. Plier le crochet à cliquet (Fig. 6) légèrement vers le bas et extirper la platine d'éclairage en la tirant vers le haut. Insérer la platine d'éclairage jusqu'à enclenchement du crochet à cliquet (Fig. 7) et reconnecter les câbles en respectant le code couleur.

Cambio de la placa de luz

E

¡ATENCIÓN! En función del modelo, pueden atornillarse las placas de luz.
Luz frontal:
Para cambiar las placas de luz, desatornillar la parte superior del vehículo del chasis. Desenroscar el eje delantero conforme a la fig. 1 y soltar los cables entre la luz frontal y la placa del vehículo (fig. 2). Doblar ligeramente hacia abajo el gancho elástico (fig. 3) y retirar la placa de luz hacia arriba. Insertar la nueva placa de luz (fig. 4) hasta que encaje el gancho elástico. Volver a atornillar el eje delantero y conectar los cables conforme a su color.
Luz trasera:
Soltar los cables entre la luz trasera y la placa del vehículo conforme a la fig. 5. Doblar ligeramente el gancho elástico hacia abajo (fig. 6) y retirar la placa de luz hacia arriba. Insertar la nueva placa de luz hasta que encaje el gancho elástico (fig. 7) y conectar el cable según sus colores.



Mudança da placa de luz

P

ATENÇÃO! A depender do modelo, pode ser que as placas de luz estejam fixadas por parafuso.
Luz dianteira: Para substituir as placas de luz, desaparafusar a parte superior do veículo do chassis. Desaparafusar o eixo dianteiro conforme a figura 1 e soltar os cabos entre a luz dianteira e a placa electrónica do veículo (fig. 2). Pressionar levemente o gancho (fig. 3) para baixo e puxar a placa de luz para cima. Colocar a placa de luz (fig. 4) até que o gancho encaixe. Aparafusar novamente o eixo dianteiro e ligar os cabos de acordo as suas cores.
Luz traseira: Soltar os fios entre a luz traseiro e a placa electrónica do veículo conforme mostrado na figura 5. Pressionar levemente o gancho (fig. 6) para baixo e puxar a placa de luz para cima. Colocar a placa de luz, de modo que o gancho encaixe (fig. 7) e ligar os cabos de acordo com suas cores.

Rennmodi

(D)

Trainingsmodus
1. Schalten Sie die Black Box ein (ON-OFF)
2. Mittlere LED leuchtet nach ca. 1 Sekunde permanent und ein kurzes akustisches Signal ertönt
3. Positionieren Sie das/die Fahrzeug/e auf der Anschlussschiene
4. Im Trainingsmodus ist die Bahn ohne Startampelsignal freigegeben; es kann sofort gestartet werden

Rennmodus
1. Schalten Sie die Black Box ein (ON-OFF)
2. Mittlere LED leuchtet nach ca. 1 Sekunde permanent und ein kurzes akustisches Signal ertönt
3. Anschließend Startknopf drücken bis alle LED´s leuchten
4. Positionieren Sie das/die Fahrzeug/e auf der Anschlussschiene
5. Startknopf erneut drücken – die Startsequenz wird eingeleitet, LED´s leuchten und akustische Signale ertönen
6. Nach Ablauf der Startampelphase (LED´s leuchten einzeln auf) ist das Rennen freigegeben
7. Fehlstart: Wird während der Startampelphase der Handregler eines Fahrzeuges betätigt, so wird dies als Fehlstart gewertet. Das Fahrzeug, das den Fehlstart verursacht hat, fährt kurz an und die LED des betreffenden Fahrzeuges/ Handreglers blinkt. Das Rennen wird nicht freigeben und muss neu gestartet werden.

Race modes

(GB) (USA)

Training mode
1. Switch on the Black Box (ON-OFF)
2. After approx. 1 second the central LED will illuminate permanently and a brief acoustic signal will sound.
3. Position the car/s on the connecting track
4. In training mode, the track is released without signal from the traffic light; you can start immediately

Race mode
1. Switch on the Black Box (ON-OFF)
2. After approx. 1 second the central LED will illuminate permanently and a brief acoustic signal will sound.
3. Afterwards, press the start button until all LEDs light up
4. Position the car/s on the connecting track
5. Press the start button again – the starting sequence will be initiated, the LEDs will illuminate and acoustic signals will sound.
6. Once the traffic light phase has expired (LEDs light up individually), the race is released
7. False start: If a car's speed controller is actuated during the traffic light phase, this is rated as false start. The vehicle that has caused the false start will travel a short distance and the LED on the relevant vehicle or hand control will flash. The race is not released and the start has to be repeated.

Modes de course

(F)

Mode d'entraînement
1. Mettez le Black Box en marche (ON-OFF)
2. Au bout d'une seconde environ, le témoin s'allume en permanence et un bref signal sonore retentit.
3. Positionnez la/les voiture/s sur les rails de raccordement
4. En mode d'entraînement, le circuit sera ouvert à la circulation sans signalisation de départ ; on peut démarrer aussitôt.

Mode de course
1. Mettez le Black Box en marche (ON-OFF)
2. Au bout d'une seconde environ, le témoin s'allume en permanence et un bref signal sonore retentit.
3. Ensuite appuyez sur le bouton de départ jusqu'à ce que toutes les DEL s'allument.
4. Positionnez la/les voiture/s sur les rails de raccordement
5. Actionner à nouveau le bouton de démarrage – la séquence de démarrage est engagée, les DEL brillent et les signaux acoustiques retentissent.
6. À la fin de la phase de signalisation de départ (les DEL s'allument séparément), la course est ouverte.
7. Faux départ : Si pendant la phase de signalisation de départ, la commande manuelle d'une voiture est actionnée, ceci sera considéré comme faux départ. L'appareil qui a déclenché le faux départ démarre brièvement et la DEL du véhicule / régulateur manuel respectif clignote. La course ne sera pas ouverte et il faut relancer le départ.

Tipos de carreras

(E)

Modo de entrenamiento
1. Encienda la Black Box (ON-OFF).
2. Se enciende permanentemente el LED del medio después de 1 segundo aprox. y suena una breve señal acústica
3. Coloque el vehículo/los vehículos en la vía de conexión.
4. En el modo de entrenamiento, el circuito queda libre, sin la señal del semáforo de salida (podrá salir enseguida).

Modo de carrera
1. Encienda la Black Box (ON-OFF).
2. Se enciende permanentemente el LED del medio después de 1 segundo aprox. y suena una breve señal acústica
3. Apriete el botón de salida, hasta que todos los indicadores estén encendidos.
4. Coloque el vehículo/los vehículos en la vía de conexión.
5. Pulsar de nuevo el botón de salida – es iniciada la secuencia de salida, los LED´s se iluminan y suenan señales acústicas
6. Transcurrida la fase del semáforo de salida (los indicadores se encienden, uno tras otro), se da libre salida.
7. Salida nula: Se considerará salida nula, si, durante la fase de salida del semáforo, se activa el regulador manual. El vehículo que, ha ocasionado la salida falsa, se pone en marcha brevemente y centellea el LED del vehículo respectivo/ reóstato de regulación manual. No se da salida libre y se debe volver a iniciar la secuencia de salida.

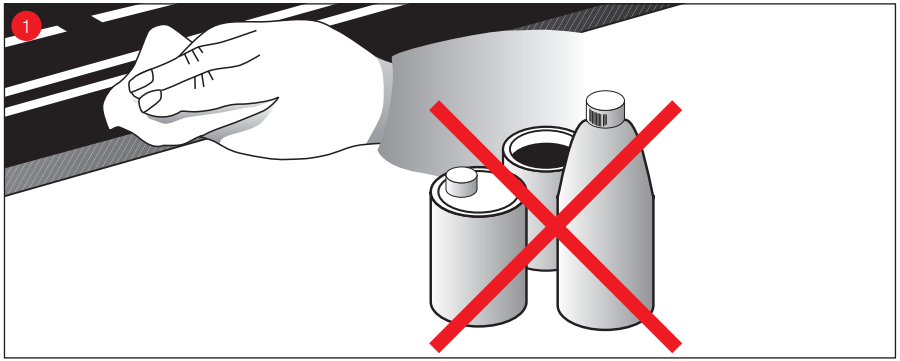
Modos de corridas

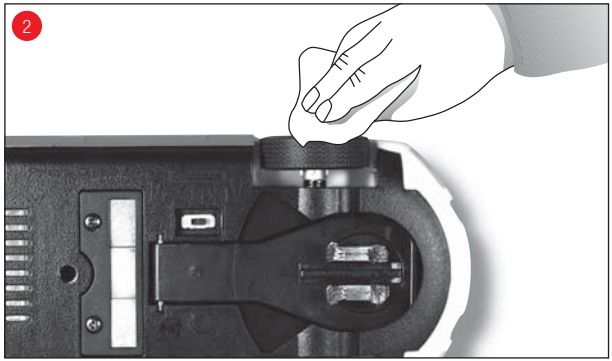
(P)

Modo treino
1. Ligue o Black Box (ON-OFF).
2. O LED central acende de forma continua após aprox. 1 segundo e ouve-se um curto sinal.
3. Posicione o/s veículo/s sobre o friso de conexão.
4. No modo treino, a pista será liberada sem o sinal de largada do semáforo; poder-se-á arrancar imediatamente.

Modo corrida
1. Ligue o Black Box (ON-OFF).
2. O LED central acende de forma continua após aprox. 1 segundo e ouve-se um curto sinal.
3. Premir, a seguir, o botão de largada até que todos os LEDs acendam.
4. Posicione o/s veículo/s sobre o friso de conexão.
5. Premir novamente o botão de partida – a sequência de partida será iniciada, os LED acendem e soam sinais acústicos.
6. Após o decurso da fase de semáforo de arrancada (os LEDs acendem individualmente) a corrida é liberada.
7. Largada incorrecta: Se o regulador manual de um veículo for accionado durante a fase do semáforo de largada, isto será considerado como uma largada incorrecta. O veículo que ocasionou o erro de partida, arranca brevemente e o LED do veículo/regulador manual do veículo correspondente acende de maneira intermitente. A corrida não será liberada e dever-se-á dar a largada novamente.

Wartung und Pflege	Maintenance and care	Maintenance et entretien	Mantenimiento	Manutenção e conservação





D

• Um eine einwandfreie Funktion der Autorennbahn zu gewährleisten, sollten alle Teile der Rennbahn regelmäßig gereinigt werden. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.

• **Rennstrecke:** Fahrbahnoberfläche und Spurrillen mit einem trockenem Lappen sauberhalten. Keine Lösungsmittel oder Chemikalien zur Reinigung verwenden. Bei Nichtgebrauch die Bahn staubgeschützt und trocken aufbewahren, am besten im Originalkarton.

• **Fahrzeugcheck:** Lagerstellen der Achse und Räder, Motorritzel, Getriebezahnräder und Lager reinigen und mit harz- und säurefreiem Fett schmieren. Verwenden Sie als Hilfsmittel z.B. einen Zahnstocher. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schleifer und Reifen.

GB USA

• To ensure a proper operation of the motor-racing circuit, all racetrack components should be regularly cleaned. Pull the plug prior to cleaning.

• **Racetrack:** Keep the track surface and track slots clean with a dry cloth. Do not use any solvents or chemicals for cleaning. When it is not in use, store the racetrack in a clean and dust-protected location, preferably in the original cardboard box.

• **Car check:** Clean axle and wheel bearings, pinion gears, gearwheels and bearings and lubricate using a resin- and acid-free grease. You can use a toothpick or similar as aid. Regularly check the condition of sliding contacts and tyres.

F

• Afin de garantir le parfait fonctionnement du circuit de course, il faut nettoyer régulièrement toutes les pièces du circuit. Avant de nettoyer, retirer la fiche de courant.

• **Circuit de course:** nettoyer la surface de la voie et les ornières avec un torchon sec. Ne pas utiliser de solvant ou de produits chimiques pour le nettoyage. Si le circuit n'est pas utilisé, ranger le circuit en le protégeant de la poussière et de l'humidité, de préférence dans son carton original.

• **Check-liste des voitures:** nettoyer les points d'appui des essieux et des roues, le pignon du moteur, les roues d'engrenage et les coussinets et graisser avec de la graisse exempte de résine et d'acide. Utilisez comme instrument un cure-dent par ex. Vérifier régulièrement l'état des tresses et des pneus.

E

• Con el fin de garantizar el funcionamiento perfecto del circuito de coches, limpie todas las piezas con regularidad. Antes de efectuar la limpieza, desenchufe el circuito.

• **Recorrido:** Limpie las superficies de los carriles y las ranuras de vía con un trapo seco. No utilice nunca disolventes ni productos químicos. Si no utiliza el circuito, guárdelo en un lugar seco y libre de polvo, preferentemente en su caja original.

• **Chequeo de los vehículos:** Limpie los asientos de los ejes y las ruedas, el piñón del motor, las ruedas dentadas del engranaje y los cojinetes y lubrique todo con grasa no ácida y carente de resinas. Utilice para ello, por ejemplo, un palillo. Verifique con regularidad el estado de los cursores y de las ruedas.

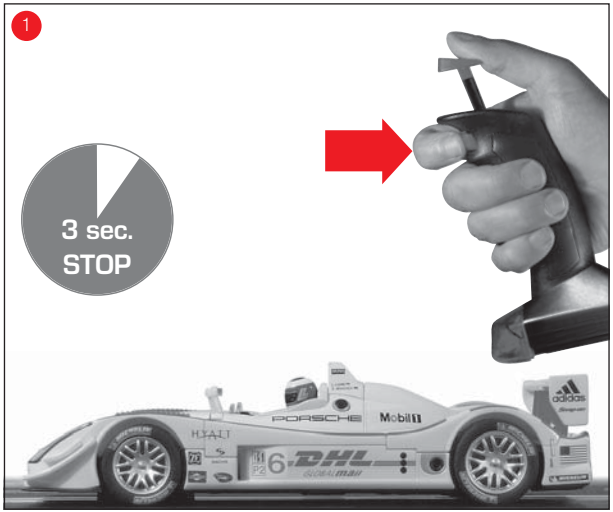
P

• Para assegurar um funcionamento sem problemas da pista de corrida de automóveis, todas as peças da pista de corrida devem ser limpas regularmente. Retirar a ficha da rede eléctrica antes da limpeza.

• **Percurso de corrida:** Manter as superfícies da pista de rolamento e as ranhuras da pista limpas com um pano seco. Não utilizar quaisquer solventes ou produtos químicos para a limpeza. Guardar a pista protegida contra poeira e num local seco quando esta não for utilizada, o melhor dentro da caixa de papelão original.

• **Verificação dos veículos:** Limpar os rolamentos do eixo e das rodas, pinhão do motor, rodas dentadas da transmissão e mancais e lubrificar com graxa livre de resinas e ácidos. Utilize, como agente auxiliar, p.ex., um palito para os dentes. Verifique regularmente o estado das escovas e dos pneus.

Lichtfunktion an/aus	Light function on/off	Marche /Arrêt de la fonction d'éclairage	Función luminosa Con/Des	Ligar/desligar a função de luz



D

1 Auf Handregler programmiertes Fahrzeug muss sich mindestens 3 Sek. im Stillstand auf der Rennbahn befinden, bevor durch Drücken der Weichentaste das Licht ein- bzw. ausgeschaltet werden kann.

GB **USA**

1 The car programmed to the speed controller will have to come to a stop for at least 3 seconds before the light can be switched on or off by the push of the lane-change-button.

F

1 La voiture programmée sur le régulateur manuel doit se trouver à l'arrêt depuis au moins 3 s sur le circuit avant que vous puissiez activer ou désactiver la fonction d'éclairage en appuyant sur le bouton d'aiguillage.

E

1 Un coche programado en el regulador manual debe estar parado durante por lo menos 3 segundos en la pista antes de que pueda conectar y desconectar la luz apretando la tecla de vía.

P

1 A viatura programada no regulador manual tem de se encontrar parada na pista de corrida por pelo menos 3 segundos antes da luz poder ser ligada ou desligada pela tecla de desvio.

Achtung!

D

Keiner der Programmierungsschritte darf 1 Sekunde pro Klick überschreiten.

Attention!

GB **USA**

None of the programming steps may exceed 1 second per click.

Attention !

F

Aucune des étapes de la programmation ne doit dépasser 1 seconde par clic.

¡Atención!

E

Todos los pasos de programación no deben exceder 1 segundo por cada clic.

Atenção!

P

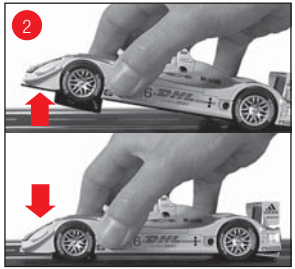
Todos os passos de programação não podem durar mais que 1 segundo por clique.

Codierung/Decodierung der Fahrzeuge auf entsprechenden Handregler

D

Fahrzeug auf Bahn setzen, Weichentaste 2x drücken Abb.1, Fahrzeug vorne anheben, zurücksetzen Abb.2, während Fahrzeugbeleuchtung blinkt Weichentaste 2x drücken Abb.3. Programmierung wird durch Ton bestätigt.
Alle Einstellungen sind gespeichert bis erneute Programmierung erfolgt.

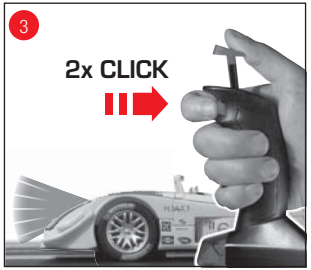
Coding/decoding of the cars to the according speed controller



GB **USA**

Place car on the track, push lane-change-button twice fig.1, lift car at the front, put car back again fig.2, while car´s lights are flashing push lane-change-button twice fig.3. Programming is confirmed by a tone. All settings are saved until new programming is carried out.

Codage / Décodage des voitures sur le régulateur manuel correspondant



F

Placez la voiture sur le circuit, appuyez deux fois sur le bouton d'aiguillage Fig.1, soulevez l'avant de la voiture puis reposezla Fig.2, pendant que l'éclairage clignote, appuyez deux fois sur le bouton d'aiguillage Fig.3. La programmation est confirmée par un signal sonore. Tous les paramètres restent enregistrés jusqu'à une nouvelle programmation.

Codificación/descodificación de los vehículos en el regulador manual correspondiente

E

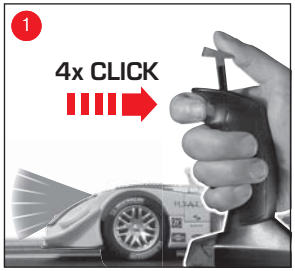
Poner el coche en la pista, apretar 2 veces la tecla de vía (fig.1), levantar el coche delante, resetear (fig.2), mientras parpadean las luces del coche apretar 2 veces la tecla de vía (fig.3). La programación es confirmada por un sonido. Se almacenan todos los ajustes hasta que tiene lugar una nueva programación.

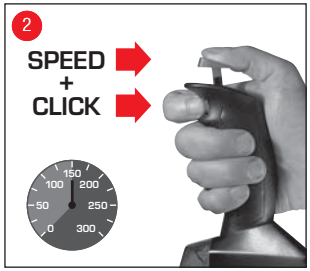
Codificação/decodificação dos veículos no respectivo regulador manual

P

Colocar o veículo na pista, premir 2x a tecla do desvio – Fig.1, levantar o veículo na frente – Fig.2, enquanto a iluminação da viatura piscar, premir 2x a tecla de desvio – Fig.3. A programação é confirmada por um sinal sonoro. Todos os ajustes foram guardados até que seja efectuada uma nova programação.

Autonomous Car Funktion	Autonomous Car function	Fonction de voiture autonome	Función Autonomous Car	Função Autonomus Car





D

Fahrzeug auf Bahn setzen, Weichentaste 2x drücken, Fahrzeug vorne anheben und zurücksetzen (siehe Seite 29 Abb. 1 + 2). Während Fahrzeugbeleuchtung blinkt Weichentaste 4 x drücken Abb. 1 . Fahrzeug starten, bei gewünschter Geschwindigkeit Weichentaste drücken Abb. 2 (unabhängig von Fahrzeugposition). Autonomous Car fährt automatisch und konstant in dieser Geschwindigkeit bis Decodierung erfolgt.

Decodierung erfolgt durch Festhalten des Fahrzeuges und Neucodierung siehe Seite 29.

GB **USA**

Place car on the track, push lane-change-button twice, lift car at the front and put it back again (see page 29 figs. 1 + 2). While car´s lights are flashing push lane-change-button 4 times fig. 1 . Start car, push lane-change-button for requested speed fig. 2 (irrespective of the car´s position). Autonomous car will drive at this speed automatically and consistently until its decoding.

Decoding is carried out with the vehicle being held. For reprogramming please refer to page 29.

F

Posez la voiture sur le circuit, appuyez deux fois sur le bouton d'aiguillage, soulevez l'avant de la voiture et la reposer (voir page 29 Fig. 1 + 2).
Pendant que l'éclairage clignote, appuyez quatre fois sur le bouton d'aiguillage Fig. 1 . Démarrez la voiture, une fois la vitesse souhaitée atteinte, appuyez sur le bouton d'aiguillage Fig. 2 (indépendamment de la position de la voiture). La voiture autonome roule automatiquement à cette vitesse constante jusqu'au décodage.

Le décodage s'effectue en retenant la voiture et pour le recodage, voir page 29.

E

Colocar el vehículo en la pista, apretar 2 veces la tecla de vía, levantar el vehículo delante y resetearlo (v. pág. 29 figs. 1 + 2). Mientras parpadean las luces del vehículo, apretar 4 veces la tecla de vía (fig. 1). Arrancar el coche, apretar la tecla de vía con la velocidad deseada (fig. 2) (independientemente de la posición del vehículo). El Autonomous Car sigue constante y automáticamente a esta velocidad hasta efectuar la descodificación.

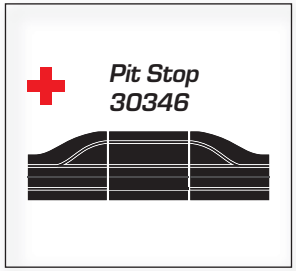
Decodificación mediante sujeción del vehículo y nueva codificación véase la página 29.

P

Colocar o veículo na pista, premir 2x a tecla de desvio, levantar o veículo na frente, repô-la na pista (vide página 29, fig. 1+2). Enquanto a luz da viatura piscar piscar, premir 4x a tecla de desvio Fig. 1 . Ligar o veículo e quando for atingida a velocidade desejada, premir a tecla de desvio – Fig. 2 (independentemente da posição do veículo). O Autonomus Car desloca-se automaticamente e de forma constante com essa velocidade até a decodificação.

Segure o veículo para decodificá-lo. Para recodificá-lo, vide página 29.

Pace Car Funktion



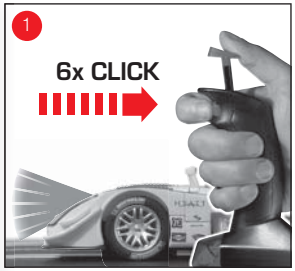
D

Fahrzeug auf Bahn setzen, Weichentaste 2x drücken, Fahrzeug vorne anheben und zurücksetzen (siehe Seite 29 Abb. 1 + 2). Während Fahrzeugbeleuchtung blinkt Weichentaste 6x drücken Abb.1. Fahrzeug starten, bei gewünschter Geschwindigkeit Weichenknopf drücken (unabhängig von Fahrzeugposition) Abb.2. Fahrzeug übernimmt konstant diese Geschwindigkeit und fährt selbstständig in nächste Pit Stop Abb.3.

Pace Car Funktion starten:

Pace Car durch Drücken des Knopfes an der Black Box starten Abb.4. Nach 10 Sekunden schaltet sich jede Weiche selbstständig bis das Pace Car in die Pit Stop fährt. Fahrzeugdecodierung vornehmen (siehe Punkt Codierung/Decodierung).

Pace Car function



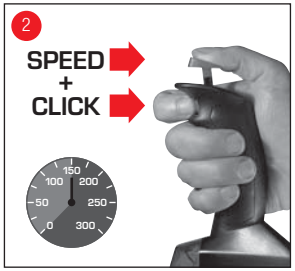
GB USA

Place car on the track, push lane-change-button twice, lift car at the front and put it back again (see page 29 figs. 1 + 2). While car´s lights are flashing push lane-change-button 6 times fig.1 . Start car, push lane-change-button for requested speed fig.2 (irrespective of the car´s position). Car will assume this speed consistently and will enter the next Pit Stop automatically fig.3.

Start Pace Car function:

Start Pace Car by pushing the button at the Black Box fig.4. After 10 seconds each lane switch will change independently until the Pace Car enters the Pit Stop. Carry out car decoding (see point coding/decoding).

Fonction de voiture pilote



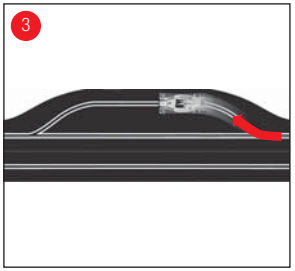
F

Posez la voiture sur le circuit, appuyez deux fois sur le bouton d'aiguillage, soulevez l'avant de la voiture et la reposer (voir page 29 Fig. 1 + 2). Pendant que l'éclairage clignote, appuyez six sur le bouton d'aiguillage Fig.1 . Démarrez la voiture, une fois la vitesse souhaitée atteinte, appuyez sur le bouton d'aiguillage Fig.2 (indépendamment de la position de la voiture). La voiture enregistre cette vitesse qu'elle garde constante et roule de manière autonome jusqu'au prochain Pit Stop Fig.3 .

Activer la fonction de voiture pilote :

Démarrer la voiture pilote en appuyant sur le bouton de la Black Box Fig.4 . Au bout de 10 s, chaque aiguillage se met en circuit de manière autonome jusqu'à ce que la voiture pilote s'engage dans la voie pit stop. Procédez au codage de la voiture (voir au point codage/décodage).

Función de Pace Car



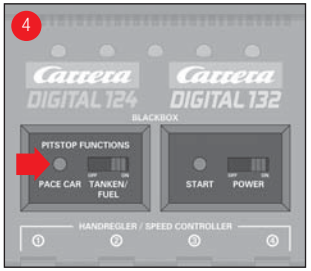
E

Colocar el vehículo en la pista, apretar 2 veces la tecla de vía, levantar el vehículo delante y resetearlo (v. pág. 29 figs. 1 + 2). Mientras parpadean las luces del vehículo, apretar 6 veces la tecla de vía, fig.1 . Arrancar el vehículo, apretar el botón de vía a la velocidad deseada (fig.2) (independientemente de la posición del coche). El vehículo asumirá constantemente esta velocidad, desplazándose por sí sólo al próximo Pit Stop (fig.3).

Arranque de la función Pace Car:

Arrancar el Pace Car apretando el botón en el Black Box (fig.4). Después de 10 segundo conmuta automáticamente cada vía hasta que el Pace Car haya entrado en un Pit Stop. Efectuar la descodificación del vehículo (véase el apartado Codificación/descodificación).

Função Pace Car



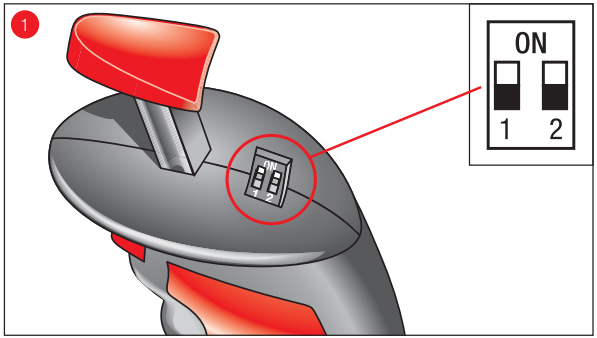
P

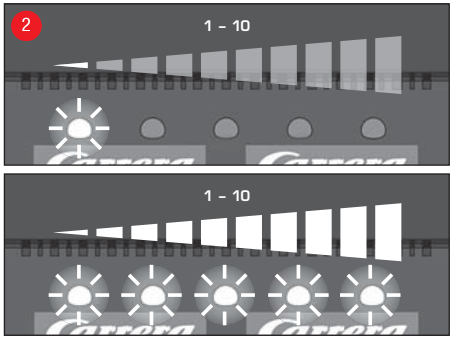
Colocar o veículo na pista, premir 2x a tecla de desvio, levantar o veículo na frente, repô-la na pista (vide página 29, fig. 1+2). Enquanto a luz da viatura piscar piscar, premir 6x a tecla de desvio Fig.1. Ligar o veículo e quando for atingida a velocidade desejada, premir a tecla de desvio – Fig.2 (independentemente da posição do veículo). O veículo assume essa velocidade de forma constante, indo automaticamente para o próximo Pit Stop – Fig.3.

Iniciar a função Pace Car:

Ligar o Pace Car através do botão na Black Box – Fig.4. Após 10 segundos, cada desvio é comutado automaticamente até que o Pace Car entre no Pit Stop. Decodificar o veículo (vide ponto "Codificação/decodificação").

Einstellung Grund-geschwindigkeit	Setting basic speed	Paramétrage de la vitesse de base	Ajuste de la velocidad básica	Ajuste da velocidade básica





D

(individuell für eines und/oder mehrere Fahrzeuge)

Bitte beachten Sie folgende Vorgehensweise:

1. Black Box ausschalten, Fahrzeug/e auf die Bahn stellen, Wireless Handregler gemäß Abb. 1 codieren.
2. Wireless Handregler auf der Unterseite einschalten (ON/OFF Schalter).
3. Weichentaste drücken und halten während die Black Box wieder eingeschaltet wird. Weichentaste erst lösen, wenn 1. LED leuchtet. Einstellung der Stufen erfolgt durch Drücken der Weichentaste. Bestätigung der Geschwindigkeit durch Drücken des Stössels (=> mittlere LED leuchtet).

2

1 LED leuchtet = niedrige Geschwindigkeit
5 LED's leuchten = hohe Geschwindigkeit

GB USA

(individually for one and/or several cars)

Please note the following procedures:

1. Switch off Black Box, place car/s on the course, code Wireless speed controller as shown in Fig. 1.
2. Switch on Wireless speed controller located on lower side (ON/OFF switch).
3. Press and hold lane-change-button during Black Box is switched on again. Don´t release the lane-change-button until the 1st LED lights red. Levels are set by pushing lane-change-button. Confirm speed by pressing the speed controller´s tappet (thumb) (=> middle LED will light).

2

1 LED on = low speed
5 LEDs on = high speed

F

(individuel pour une ou plusieurs voitures)

Veuillez exécuter les opérations suivantes :

1. Éteignez la Black Box, placez la ou les voiture(s) sur le circuit, codez le régulateur manuel Wireless comme indiqué à la Fig. 1.
2. Mettez en marche le régulateur manuel en appuyant dessous (bouton Marche/Arrêt).
3. Appuyez sur le bouton d'aiguillage et maintenez-le enfoncé pendant la remise en marche de la Black Box, et relâchez-le uniquement lorsque le premier témoin lumineux s'allume. Appuyez sur le bouton d'aiguillage pour régler les différents niveaux. Appuyez sur le poussoir pour confirmer la vitesse (=> le témoin lumineux du milieu s'allume).

2

1 témoin s'allume = basse vitesse
5 témoins s'allument = vitesse élevée

E

(individualmente para un coche y/o varios coches)

Por favor, observe el siguiente procedimiento:

1. Desconectar el Black Box, colocar el/los vehículo(s) en la pista, codificar el regulador manual Wireless según la fig. 1.
2. Conectar el regulador manual Wireless en el lado inferior (interruptor ON/OFF).
3. Apretar la tecla de vía y mantenerla apretada mientras vuelve a conectar el Black Box. Sólo soltar la tecla de vía si se enciende el primer LED. El ajuste de los escalones tiene lugar apretando la tecla de vía. Confirmación de la velocidad mediante apriete del empujador (=> se enciende el LED del medio).

2

1 LED encendido = baja velocidad
5 LEDs encendidos = alta velocidad

P

(individual para um e/ou vários carros)

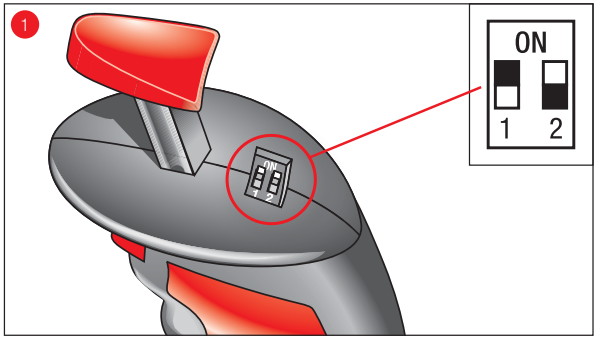
Favor observar o seguinte procedimento:

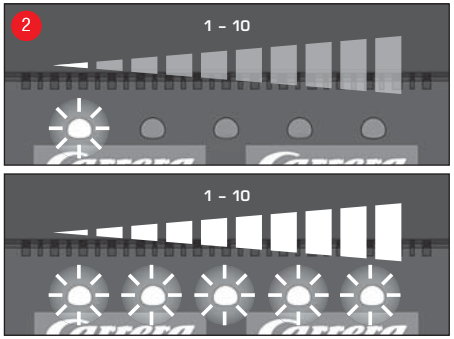
1. Desligar a Black Box, colocar o(s) veículo(s) na pista, codificar o regulador manual Wireless conforme a Fig. .
2. Activar o regulador manual Wireless no lado inferior (botão ON/OFF).
3. Premir a tecla de desvio e mantê-la premida enquanto a Black Box é novamente ligada. Só soltar a tecla de desvio quando o 1.° LED acender. O ajuste dos estágios ocorre através da tecla de desvio. Confirmação da velocidade através do manípulo (=> o LED central acende-se).

2

1 LED aceso = baixa velocidade
5 LEDs acesos = alta velocidade

Einstellung Bremswirkung	Setting braking effect	Paramétrage de l'effet de freinage	Ajuste del efecto de frenado	Ajuste do travão





D

(individuell für eines und/oder mehrere Fahrzeuge)

Bitte beachten Sie folgende Vorgehensweise:

1. Black Box ausschalten, Fahrzeug/e auf die Bahn stellen, Wireless Handregler gemäß Abb. 1 codieren.
2. Wireless Handregler auf der Unterseite einschalten (ON/OFF Schalter).
3. Weichentaste drücken und halten während die Black Box wieder eingeschaltet wird. Weichentaste erst lösen, wenn 1. LED leuchtet. Einstellung der Stufen erfolgt durch Drücken an Weichentaste. Bestätigung der Bremswirkung durch Drücken des Stössels (=> mittlere LED leuchtet). Vor dem Start Handregler in die ursprüngliche Buchse zurückstecken!

2

1 LED leuchtet = schwache Bremswirkung
5 LED's leuchten = starke Bremswirkung

GB USA

(individually for one and/or several cars)

Please note the following procedures:

1. Switch off Black Box, place car/s on the course, code Wireless manual controller as shown in Fig. 1.
2. Switch on Wireless speed controller located on lower side (ON/OFF switch).
3. Press and hold lane-change-button during Black Box is switched on again. Don´t release the lane-change-button until the 1st LED lights red. Levels are set by pushing lane-change-button. Confirm braking effect by pressing speed controller´s tappet (thumb) (=> middle LED will light). Before the start return speed controller to the original connector!

2

1 LED on = low braking effect
5 LEDs on = high braking effect

F

(individuel pour une ou plusieurs voitures)

Veuillez exécuter les opérations suivantes :

1. Éteignez la Black Box, placez la ou les voiture(s) sur le circuit, codez le régulateur manuel Wireless comme indiqué à la Fig. 1.
2. Mettez en marche le régulateur manuel en appuyant dessous (bouton Marche/Arrêt).
3. Appuyez sur le bouton d'aiguillage et maintenez-le enfoncé pendant la remise en marche de la Black Box, et relâchez-le uniquement lorsque le premier témoin lumineux s'allume. Appuyez sur le bouton d'aiguillage pour régler les différents niveaux. Appuyez sur le poussoir pour confirmer l'effet de freinage (=> le témoin lumineux du milieu s'allume).

Avant le démarrage, rebranchez le régulateur manuel dans la prise initiale !

2

1 témoin s'allume = faible effet de freinage
5 témoins s'allument = fort effet de freinage

E

(individualmente para un coche y/o varios coches)

Por favor, observe el siguiente procedimiento:

1. Desconectar el Black Box, colocar el/los vehículo(s) en la pista, codificar el regulador manual Wireless según la fig. 1.
2. Conectar el regulador manual Wireless en el lado inferior (interruptor ON/OFF).
3. Apretar la tecla de vía y mantenerla apretada mientras vuelve a conectar el Black Box. Sólo soltar la tecla de vía si se enciende el primer LED. El ajuste de los escalones tiene lugar apretando la tecla de vía. Confirmación del efecto de frenado mediante apriete del empujador (=> se enciende el LED del medio). Antes del arranque, ¡volver a enchufar el regulador manual en la hembrilla original!

2

1 LED encendido = baja velocidad
5 LEDs encendidos = alta velocidad

P

(individual para um e/ou vários carros)

Favor observar o seguinte procedimento:

1. Desligar a Black Box, colocar o(s) veículo(s) na pista, codificar o regulador manual Wireless conforme a Fig. 1.
2. Activar o regulador manual Wireless no lado inferior (botão ON/OFF).
3. Premir a tecla de desvio e mantê-la premida enquanto a Black Box é novamente ligada. Só soltar a tecla de desvio quando o 1.° LED acender.

O ajuste dos estágios ocorre através da tecla de desvio. Confirmação do comportamento do travão através do manípulo (=> o LED central acende-se). Antes do arranque, recolocar o regulador manual na tomada original!

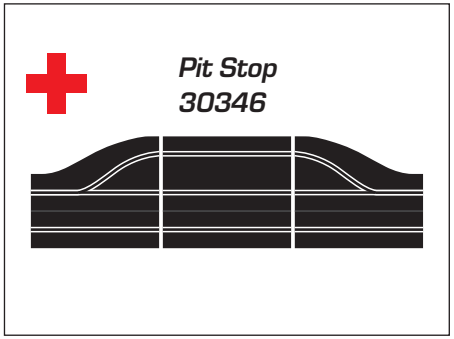
2

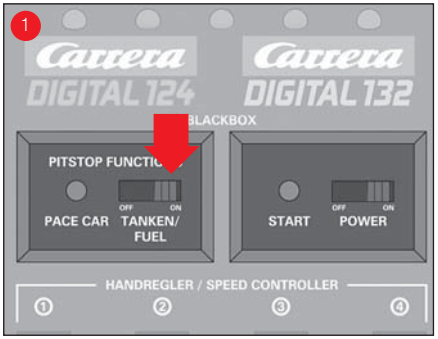
1 LED aceso = travão fraco
5 LEDs acesos = travão forte

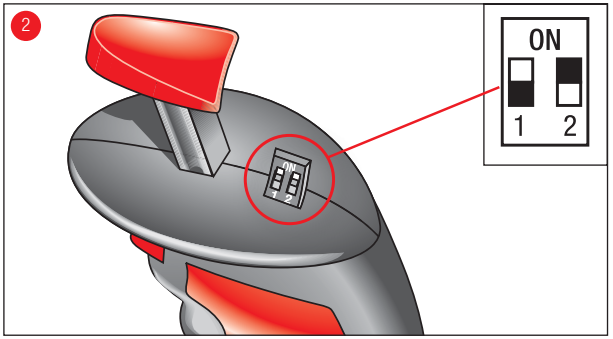
Einstellung Tankinhalt

Setting fuel tank capacity

Paramétrage du contenu du réservoir







D

(individuell für eines und/oder mehrere Fahrzeuge)

1 Tankfunktion an Black Box einschalten.

Bitte beachten Sie folgende Vorgehensweise:

1. Black Box ausschalten, Fahrzeug/e auf die Bahn stellen, Wireless Handregler gemäß Abb. 2 codieren.
2. Wireless Handregler auf der Unterseite einschalten (ON/OFF Schalter)
3. Weichentaste drücken und halten während Black Box wieder eingeschaltet wird. Weichentaste erst lösen, wenn 1. LED leuchtet. Einstellung des Tankinhalts erfolgt durch Drücken an Weichentaste. Bestätigung durch Drücken des Stössels (=> mittlere LED leuchtet). Vor dem Start Handregler in die ursprüngliche Buchse zurückstecken!

3 1 LED leuchtet = geringer Tankinhalt
5 LED's leuchten = voller Tankinhalt

Auftanken:

Abhängig vom Tankinhalt beginnt die Fahrzeugbeleuchtung nach einiger Zeit zu blinken, Geschwindigkeit verringert sich und es kann zu stottern beginnen. Zum Auftanken in Pit Stop fahren und Stössel loslassen (Auftankmenge abhängig von Standzeit).

a) Volltanken: warten bis Fahrzeugbeleuchtung nicht mehr blinkt.

b) Teilbetankung: losfahren während Fahrzeugbeleuchtung noch blinkt.

c) Nicht tanken: Fahrzeug fährt in verringerter Geschwindigkeit weiter.

GB USA

(individually for one and/or several cars)

1 Activate fuelling function at the Black Box.

Please note the following procedures:

1. Switch off Black Box, place car/s on the course, code Wireless speed controller as shown in Fig. 2.
2. Switch on Wireless speed controller located on lower side (ON/OFF switch).
3. Press and hold lane-change-button during Black Box is switched on again. Don´t release the lane-change-button until the 1st LED lights red. Fuel capacity is set by pushing lane-change-button. Confirm by pressing speed con-troller´s tappet (=> middle LED will light).

Before the start return speed controller to the original connector!

3 1 LED on = low fuel capacity
5 LEDs on = full tank

Refuelling:

Depending on the fuel capacity the car´s lights start to flash after some time, the car slows down and might start to stutter. For refuelling enter the Pit Stop and release the speed controller´s tappet. (Fuelling amount depends on car´s standing time in the Pit Stop).

a) Filling up: wait until car´s lights stop flashing.

b) Partial refuelling: start while car´s lights still flash.

c) Non-refuelling: car drives on at reduced speed.

F

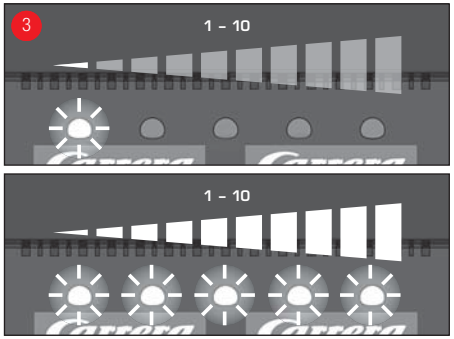
(individuel pour une ou plusieurs voitures)

1 Activer la fonction de réservoir sur la Black Box.

Veuillez exécuter les opérations suivantes :

1. Éteignez la Black Box, placez la ou les voiture(s) sur le circuit, codez le régulateur manuel Wireless comme indiqué à la Fig. 2.
2. Mettez en marche le régulateur manuel en appuyant dessous (bouton Marche/Arrêt)
3. Appuyez sur le bouton d'aiguillage et maintenez-le enfoncé pendant la remise en marche de la Black Box, et relâchez-le uniquement lorsque le premier témoin lumineux s'allume. Appuyez sur le bouton d'aiguillage pour paramétrer le contenu du réservoir. Appuyez sur le poussoir pour confirmer (=> le témoin lumineux du milieu s'allume). Avant le démarrage, rebranchez le régulateur manuel dans la prise initiale !

Ajuste del contenido del depósito



3 1 témoin s'allume = faible contenu du réservoir
5 témoins s'allument = réservoir plein

Faire le plein:
Selon le niveau du contenu du réservoir, l'éclairage de la voiture se met à clignoter au bout d'un certain temps, la vitesse diminue, et la voiture commence à avoir des ratés. Pour faire le plein, engagez-vous dans la voie pit stop, puis relâchez le poussoir (la quantité de carburant dépend du temps d'arrêt).
a) Plein total : patientez jusqu'à ce que l'éclairage de la voiture ne clignote plus.
b) Plein partiel : démarrez pendant que l'éclairage de la voiture clignote encore.
c) Pas de plein : la voiture poursuit sa course à vitesse réduite.

E

(individualmente para un coche y/o varios coches)
1 Conectar la función de depósito en el Black Box.

Por favor, observe el siguiente procedimiento:
1. Desconectar el Black Box, colocar el/los vehículo(s) en la pista, codificar el regulador manual Wireless según la fig. 2.
2. Conectar el regulador manual Wireless en el lado inferior (interruptor ON/OFF)
3. Apretar la tecla de vía y mantenerla apretada mientras vuelve a conectar el Black Box. Sólo soltar la tecla de vía si se enciende el primer LED. El ajuste del contenido del de-pósito tiene lugar apretando la tecla de vía. Confirmación mediante apriete del empujador (=> se enciende el LED del medio). Antes del arranque, ¡volver a enchufar el regulador manual en la hembrilla original!

3 1 LED encendido = baja velocidad
5 LEDs encendidos = alta velocidad

Repostar:
En función del contenido del depósito, comienzan a parpadear las luces del vehículo después de algún tiempo. Se reduce la velocidad, pudiendo traquetear el coche. Para repostar entrar en un Pit Stop y soltar el empujador (cantidad repostada dependientemente del tiempo de parada).
a) Llenado completo: Esperar hasta que dejen de parpadear las luces del vehículo.
b) Llenado parcial: arrancar mientras aún parpadean las luces del vehículo.
c) No repostar: el coche sigue corriendo a baja velocidad.

Ajuste do combustível

P

(individual para um e/ou vários carros)
1 Activar a função de combustível na Black Box.

Favor observar o seguinte procedimento:
1. Desligar a Black Box, colocar o(s) veículo(s) na pista, codificar o regulador manual Wireless conforme a Fig. 2.
2. Activar o regulador manual Wireless no lado inferior (botão ON/OFF)
3. Premir a tecla de desvio e mantê-la premida enquanto a Black Box é novamente ligada. Só sol-tar a tecla de desvio quando o 1.° LED acender. O ajuste do combustível ocorre através da tecla de desvio. Confirmação através do manípulo (=> o LED central acende-se). Antes do arranque, recolocar o regulador manual na tomada original!

3 1 LED aceso = pouco combustível
5 LEDs acesos = completamente cheio

Abastecer:
A depender da quantidade de combustível, a iluminação do veículo começar a piscar após um determinado tempo, fica mais lento e o motor pode começar a falhar. Para abastecer, entrar no Pit Stop e soltar o manípulo (a quantidade de combustível abastecida depende do tempo de paragem).
a) Encher completamente: aguardar até que a iluminação do veículo não esteja mais a piscar.
b) Abastecimento parcial: arranque do veículo com a iluminação ainda a piscar.
c) Não abastecer: o veículo continua com baixa velocidade.

Sicherheitshinweise

D

• Das Spielzeug ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile und funktionsbedingter Klemmgefahr!

• Der Transformator ist kein Spielzeug! Die Anschlüsse des Trafos nicht kurzschließen! Hinweis an die Eltern: Den Trafo regelmäßig auf Schäden an der Leitung, am Stecker oder am Gehäuse untersuchen. Spielzeug nur mit empfohlenen Transformatoren betreiben! Bei einem Schaden darf der Transformator nicht mehr verwendet werden! Die Rennbahn nur mit einem Transformator betreiben! Bei längeren Spielpausen wird empfohlen den Transformator vom Stromnetz zu trennen. Gehäuse von Trafo und Geschwindigkeitsreglern nicht öffnen!

Hinweis an die Eltern:
Transformatoren und Netzgeräte für Spielzeuge sind nicht dazu geeignet, als Spielzeuge benutzt zu werden. Die Benutzung dieser Produkte muss unter ständiger Überwachung der Eltern erfolgen.

• Die Bahn und Fahrzeuge sind regelmäßig auf Schäden an Leitungen, Steckern und Gehäusen zu überprüfen! Defekte Teile auswechseln.

• Die Autorennbahn ist nicht für den Betrieb im Freien oder in Nassräumen geeignet! Flüssigkeiten fernhalten.

Safety instructions

GB USA

• This toy is not suitable for children under the age of 3 because of small parts that can be swallowed and a functional risk of getting caught!

• The transformer is not a toy! Do not short-circuit the transformer's connections! Note to parents: Regularly inspect the transformer for damage to the cable, plug or housing! Only operate the toy with recommended transformers! The transformer may no longer be used if it is damaged! Only operate the racetrack with a transformer! If play is interrupted for longer periods, it is recommended to separate the transformer from the power supply. Do not open transformer or speed controller housings!

Important note to parents:
Transformers and power supply units are not suitable to be used as toys. The use of such products needs to be constantly supervised by the parents.

• Regularly check the track and cars for damage to cables, plugs and housings! Replace defective parts.

• The car racetrack is not suitable for outdoor operation or operation in wet locations! Keep away from liquids.

Instructions de sécurité

F

• Le jouet n'est pas approprié aux enfants de moins de 3 ans en raison des petites pièces qu'ils peuvent avaler et du risque de se coincer les doigts!

• Le transformateur n'est pas un jouet! Les raccords du transfo peuvent court-circuiter! Indications aux parents:Contrôler régulièrement si le câble, la prise ou le boîtier du transfo ne sont pas endommagés! N'exploiter le jouet qu'avec les transformateurs recommandés! En cas de dommages, il ne faudra plus utiliser le transformateur! N'utiliser le circuit électrique qu'avec un seul transformateur. En cas de pauses assez longues, nous conseillons de débrancher le transformateur du courant secteur. Ne pas ouvrir le boîtier du transfo et des régulateurs de vitesse!

Consigne aux parents :
Les transformateurs et les blocs-secteurs des jouets ne sont pas des jouets et ne doivent pas être employés comme tels. Ces produits devront être utilisés sous la surveillance constante des parents.

• Il faut vérifier régulièrement si le circuit et les voitures présentent des dommages sur les câbles, les prises et les boîtiers! Remplacer les pièces défectueuses.

• Le circuit de course n'est pas approprié à l'emploi à l'air libre ou dans des pièces humides! Éloigner des liquides.

Advertencias de seguridad

E

• Este circuito no es adecuado para niños menores de 3 años, porque contiene piezas pequeñas, que se podrían tragar o se podrían pillar los dedos!

• El transformador no es ningún juguete! No se deben poner en cortocircuito las conexiones del transformador! Advertencia para los padres: Asegúrese con regularidad de que las conexiones, los enchufes y la caja no muestren desperfecto alguno! Utilice sólo el transformador previsto! No vuelva a utilizar el transformador, si éste ha sufrido algún daño! Utilice sólo un transformador para el circuito de carreras. Recomendamos desconectar el transformador de la corriente, si no se van a realizar carreras durante un prolongado espacio de tiempo. No abra nunca las cajas del transformador ni de los reguladores de velocidad!

Aviso para los padres:
Los transformadores y los bloques de alimentación para juguetes
no deben ser usados como juguetes. El uso de estos productos
debe tener lugar bajo vigilancia constante de los padres.

• Asegúrese con regularidad de que el circuito y los vehículos no muestran desperfecto alguno en las conexiones, los enchufes o las cajas!

• El circuito de carreras no está apto para su uso al aire libre ni en espacios húmedos! Manténgalo alejado de cualquier líquido.

Avisos de segurança

P

• O brinquedo não é adequado para crianças de menos de 3 anos de idade devido a peças pequenas que podem ser engolidas e perigo de prender condicionado ao funcionamento!

• O transformador não é nenhum brinquedo! Não curto-circuitar as conexões do transformador! Aviso para os pais: verificar o transformador regularmente quanto a avarias no condutor, na ficha de rede ou na carcaça! Somente utilizar o brinquedo com os transformadores indicados! No caso de uma avaria, o transformador não deverá mais ser utilizado! Somente operar a pista de corrida com um transformador. No caso de pausas de jogo mais longas, aconselhamos separar o transformador da rede de energia eléctrica. Não abrir as carcaças do transformador e dos reguladores de velocidade!

Aviso aos pais:
Transformadores e fontes de alimentação para brinquedos não são apropriados para serem utilizados como brinquedos. A utilização destes produtos deve ocorrer sob constante vigilância dos pais.

• A pista e os veículos devem ser verificados regularmente quanto a avarias nos condutores, fichas e carcaças! Trocar as peças defeituosas.

• A pista de corrida de carros não é adequada para o funcionamento ao ar livre ou em locais molhados! Manter líquidos afastados.

Sicherheitshinweise

D

• Keine Metallteile auf die Bahn legen, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Bahn nicht in unmittelbarer Nähe empfindlicher Gegenstände aufstellen, da aus der Piste geschleuderte Fahrzeuge Beschädigungen verursachen können.

• Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen! Für die Reinigung ein feuchtes Tuch benutzen, keine Lösungsmittel oder Chemikalien. Bei Nichtgebrauch die Bahn staubgeschützt und trocken aufbewahren, am besten im Originalkarton.

• Autorennbahn nicht in Gesichts- oder Augenhöhe betreiben, da Verletzungsgefahr durch herausschleudernde Fahrzeuge besteht.

Hinweis:
Das Fahrzeug darf erst im komplett zusammengebauten Zustand wieder in Betrieb genommen werden. Der Zusammenbau darf nur von Erwachsenen vorgenommen werden.

WARNUNG!
Dieses Spielzeug enthält Magnete oder magnetische Bestandteile. Magnete, die im menschlichen Körper einander oder einen metallischen Gegenstand anziehen, können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen. Ziehen Sie sofort einen Arzt zu Rate, wenn Magnete verschluckt oder eingeatmet wurden.

Safety instructions

GB USA

• Do not place any metal parts onto the track to avoid short-circuits. Do not place the track in the immediate vicinity of delicate objects, as these could be damaged by cars hurled from the track.

• Pull the plug before cleaning the racetrack! Only use a damp cloth for cleaning, no solvents or chemicals. When it is not in use, store the track in a dry and dust-protected location, preferably in the original cardboard box.

• Do not operate race track at face- or eye-level - risk of injury due to cars being catapulted off the track.

Note:
The vehicle may only be operated again in a completely assembled condition. Assembly may only be carried out by an adult.

WARNING!
This toy contains magnets or magnetic components. Magnets sticking together or becoming attached to a metallic object inside the human body can cause serious or fatal injury. Seek immediate medical help if magnets are swallowed or inhaled.

Instructions de sécurité

F

• Ne poser aucune pièce métallique sur le circuit pour éviter les courts-circuits. Ne pas poser le circuit à proximité immédiate d'objets fragiles, car les voitures qui seraient projetées hors de la piste, pourraient causer des dégâts.

• Avant de nettoyer, retirer la fiche de courant! Pour le nettoyage, utiliser un torchon humide, pas de solvant ou de produits chimiques! Si le circuit n'est pas utilisé, conserver le circuit en le protégeant de la poussière et de l'humidité, de préférence dans son carton original.

• Ne pas faire de courses de voitures à hauteur du visage ou des yeux, car il y a risque de blessures en cas de projection des voitures hors du circuit.

Remarque:
La voiture ne pourra être remise en marche qu'entièrement remontée. Seules des personnes adultes sont autorisées à exécuter l'assemblage.

ATTENTION !
Ce jouet contient des aimants ou des composants magnétiques. Des aimants collés les uns aux autres ou à un objet métallique à l'intérieur du corps humain peuvent entraîner des lésions graves ou mortelles. En cas d'ingestion ou d'inhalation d'aimants, demandez immédiatement une assistance médicale.

Advertencias de seguridad

E

• No coloque piezas de metal encima de las vías, con el fin de evitar un cortocircuito en el sistema eléctrico. No coloque el circuito de carreras cerca de objetos frágiles, porque los vehículos, que salen lanzados de las pistas, podrían estropearlos.

• Saque el enchufe de la toma de corriente, antes de limpiar el circuito! Utilice un trapo húmedo sin disolventes ni productos químicos. Si no utiliza el circuito, guárdelo en un lugar seco y libre de polvo, preferentemente en su caja original.

• No utilizar la pista de carreras a nivel de la cara o de los ojos ya que existe peligro de lastimarse por coches expulsados.

Nota:
El vehículo sólo debe ponerse en servicio otra vez en estado completamente montado. El montaje ha de ser efectuado exclusivamente por adultos.

¡ATENCIÓN!
Este juguete contiene imanes o componentes magnéticos. La unión de los imanes entre sí o a un objeto metálico dentro del cuerpo humano puede provocar lesiones graves o mortales. Si se han tragado o inhalado los imanes, busque atención médica inmediata.

Avisos de segurança

P

• Não colocar nenhuma peça metálica sobre a pista, para evitar curto-circuitos. Não instalar a pista nas proximidades de objectos sensíveis, pois os veículos ejectados da pista poderão causar danos.

• Antes da limpeza, retirar a ficha da rede eléctrica! Para a limpeza, utilizar um pano humedecido, nenhum solvente ou produtos químicos. Guardar a pista protegida contra poeira e num local seco quando esta não for utilizada, o melhor dentro da caixa de papelão original.

• Não colocar a pista de carros à altura da cara ou da vista, dado que isso poderá causar perigo de ferimento devido aos carros que se possam despistar.

Aviso:
O veículo só pode ser colocado de novo em funcionamento depois de completamente montado. A montagem pode ser realizada somente por pessoas adultas.

ATENÇÃO!
Este brinquedo contém ímanes ou componentes magnéticos. Os ímanes que se atraem ou aderem a um objecto metálico no interior do corpo humano podem causar lesões graves ou até mortais. Procurar assistência médica imediata em caso de ingestão ou inalação de ímanes.

Fehlerbeseitigung

D

Bei Störungen überprüfen Sie bitte folgendes:

- Sind die Stromanschlüsse korrekt?
- Transformator und Handregler korrekt angeschlossen?
- Sind die Bahnverbindungen einwandfrei?
- Sind die Rennbahn und Spurrillen sauber und frei von Fremdkörpern?
- Sind die Schleifer in Ordnung und haben Kontakt zur Stromführungsschiene?
- Sind die Fahrzeuge korrekt auf den entsprechenden Handregler codiert?
- Bei elektrischem Kurzschluss wird die Stromzufuhr der Bahn automatisch für ca. 5 Sekunden abgeschaltet und durch akustische und optische Signale angezeigt.
- Stehen die Fahrzeuge in Fahrtrichtung auf der Bahn? Bei Nichtfunktion Fahrtrichtungsschalter auf der Fahrzeugunterseite umschalten.

Hinweis:
Im Spielbetrieb können sich Fahrzeugkleinteile, wie Spoiler oder Spiegel, welche aufgrund der Originaltreue so nachgebildet werden müssen, eventuell lösen oder brechen. Um dies zu vermeiden, haben Sie die Möglichkeit diese durch Entfernen vor dem Spielbetrieb zu schützen.

Troubleshooting

GB **USA**

In case of any malfunctions, please check the following:

- Has the connection to the power supply been established correctly?
- Have transformer and speed controllers been connected correctly?
- Are the track connections faultless?
- Are the racetrack and track slots clean and free of any foreign objects?
- Are the sliding contacts in order and do they make contact with the track slot?
- Are the cars correctly coded to the according speed controller?
- The track's current feed will be switched off automatically for 5 seconds, if there is an electrical short circuit: this will be notified by audible and visual signals.
- Are the cars placed on the track in running direction? In case of non-functioning push the running direction switch which is on the car´s bottom.

Note:
During operation small car parts as spoilers or mirrors may get off or brake due to being original detailed parts of the car model. To avoid this it is possible to remove them before operation.

Élimination des défauts

F

En cas de pannes, veuillez vérifier les fonctions suivantes:

- Les raccords électriques sont-ils corrects?
- Le transformateur et la commande manuelle sont-ils correctement raccordés?
- Les jonctions des voies sont-elles en parfait état?
- La piste et les ornières sont-elles propres et sans corps étrangers?
- Les tresses sont-elles en bon état et ont-elles contact avec l'ornière?
- Les voitures sont-elles correctement codées sur le régulateur manuel correspondant ?
- En cas de court-circuit électrique, l'alimentation en courant du circuit sera automatiquement déconnectée durant 5 secondes, ce qui sera signalé par des signaux acoustiques et optiques.
- Les voitures sont-elles placées dans le sens de course du circuit ? Si l'inverseur du sens de course ne fonctionne pas, commuter le sens de course au-dessous de la voiture.

Remarque:
En mode de jeu, des petits éléments de la voiture, comme le becquet ou le rétroviseur qui doivent être reproduits comme tels pour rester fidèles aux originaux, risquent de se détacher voire de se briser. Pour éviter ces désagréments, vous avez la possibilité de les protéger en les enlevant avant d'activer le mode de jeu.

Solución de fallos

E

En caso de fallo, compruebe lo siguiente:

- ¿Están todas las conexiones eléctricas en correcto estado?
- ¿Están los reguladores manuales y el transformador correctamente conectados?
- ¿Están todas las conexiones de la vía correctas?
- ¿Están las vías y los carriles libres de polvo y objetos ajenos?
- ¿Están los cursores en buen estado y en contacto con la ranura de la vía?
- ¿Lo vehículos están codificados correctamente con respecto al regulador manual correspondiente?
- En caso de cortocircuito eléctrico, será desconectada automáticamente la alimentación de corriente de la pista por 5 segundos y avisada por medio de señales acústicas y ópticas.
- ¿Los vehículos se encuentran en dirección de marcha en la pista? En caso de una función desactivada, conmutar el selector de dirección de marcha en el lado inferior del coche.

Nota:
En las carreras, las piezas pequeñas del coche, como spoilers o retrovisores exteriores, montadas en el vehículo por tratarse de una copia fiel del original, podrían desprenderse o incluso romperse. Para evitarlo es posible quitarlas antes de la carrera.

Eliminação de falhas

P

No caso de falhas, verifique, sff., o seguinte:

- Estão correctas as conexões eléctricas?
- Transformador e regulador manual correctamente conectados?
- Estão as junções da pista impecáveis?
- Estão a pista de corrida e as ranhuras da pista limpas e livres de corpos estranhos?
- Estão as escovas em ordem e mantém contacto com as ranhuras da pista?
- Os veículos estão codificados correctamente para os respectivos reguladores manuais?
- No caso de curto-circuito eléctrico, a alimentação de corrente para a pista será desligada automaticamente por 5 segundos e isto será indicado por sinais acústico e óptico.
- Os veículos estão na pista no sentido correcto? Caso não funcione, comutar o interruptor de sentido de marcha no lado de baixo do veículo.

Aviso:
Numa corrida, pequenas peças do veículo, como spoiler e espelhos, necessárias para que o carro corresponda ao modelo original, podem soltar-se ou quebrar. Para que isso seja evitado, essas peças podem ser removidas antes da corrida.

Technische Daten

D

Technische Daten:
Ausgangsspannung
Spielzeugtransformator

.....18V ⎓ 54VA

Dieses Produkt ist mit dem Symbol für die selektive Entsorgung von elektrischer Ausrüstung versehen (WEEE). Das heißt, dass dieses Produkt der EU Direktive 2002/96/EC entsprechend entsorgt werden muss, um die entstehenden Umweltschäden zu minimieren.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer lokalen oder regionalen Behörde.

Aus diesem selektiven Entsorgungsprozess ausgeschlossene elektronische Produkte stellen wegen der Präsenz gefährlicher Substanzen eine Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit dar.

Technical specifications

GB USA

Technical specifications:
Output voltage
Toy transformer

GB
.....18V ⎓ 54VA

USA
.....18V ⎓ 43,2VA

This device is marked by „selective sort throught" symbol related to sort through domestic, electric and electronic, waste. This means the product must be treated by a specialized „sorting/collecting" system in accordance with european directive 2002/96/CE, to reduce the impact upon environment.

For more precise information, please contact your local administration.

Electronical product which are not going thru special collecting, are potentially dangerous for environment and human health, because of dangerous substance.

Caractéristiques techniques

F

Caractéristiques techniques:
Tension de sortie
Transformateur pour jouet

.....18V ⎓ 54VA

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

Datos técnicos

E

Datos técnicos:
Tensión de salida
Transformador de juguete

.....18V ⎓ 54VA

Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para desechos eléctricos y de equipos electrónicos (WEEE).
Esto significa que este producto deberá manipularse de acuerdo con la Norma Europea 2002/96/EC para ser reciclado o desmantelado para disminuir el impacto medioambiental.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales.

Los productos electrónicos que no están incluidos en este proceso de clasificación selectivo son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas.

Dados técnicos

P

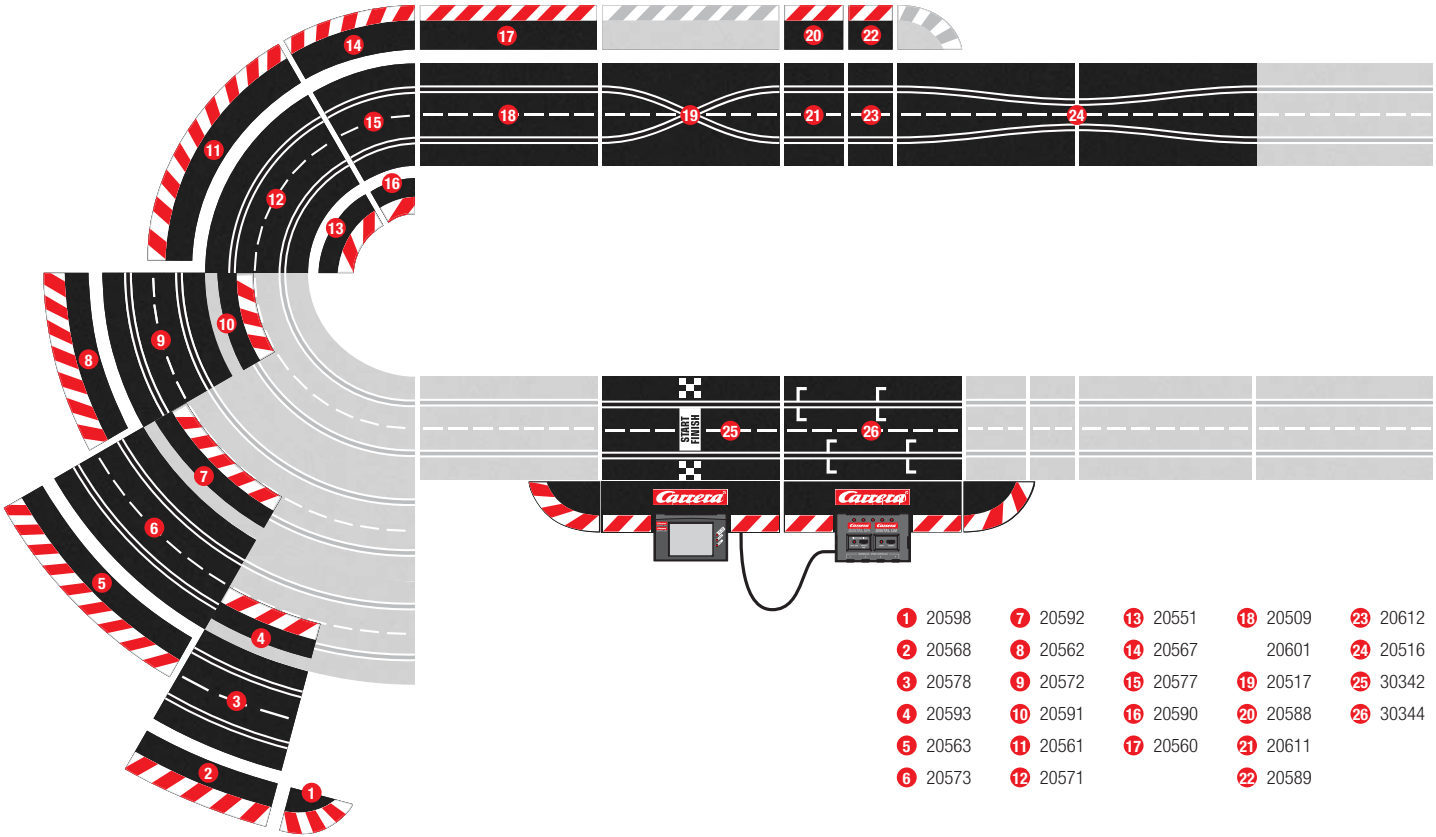
Dados técnicos:
Tensão de saída
Transformador do brinquedo

.....18V ⎓ 54VA

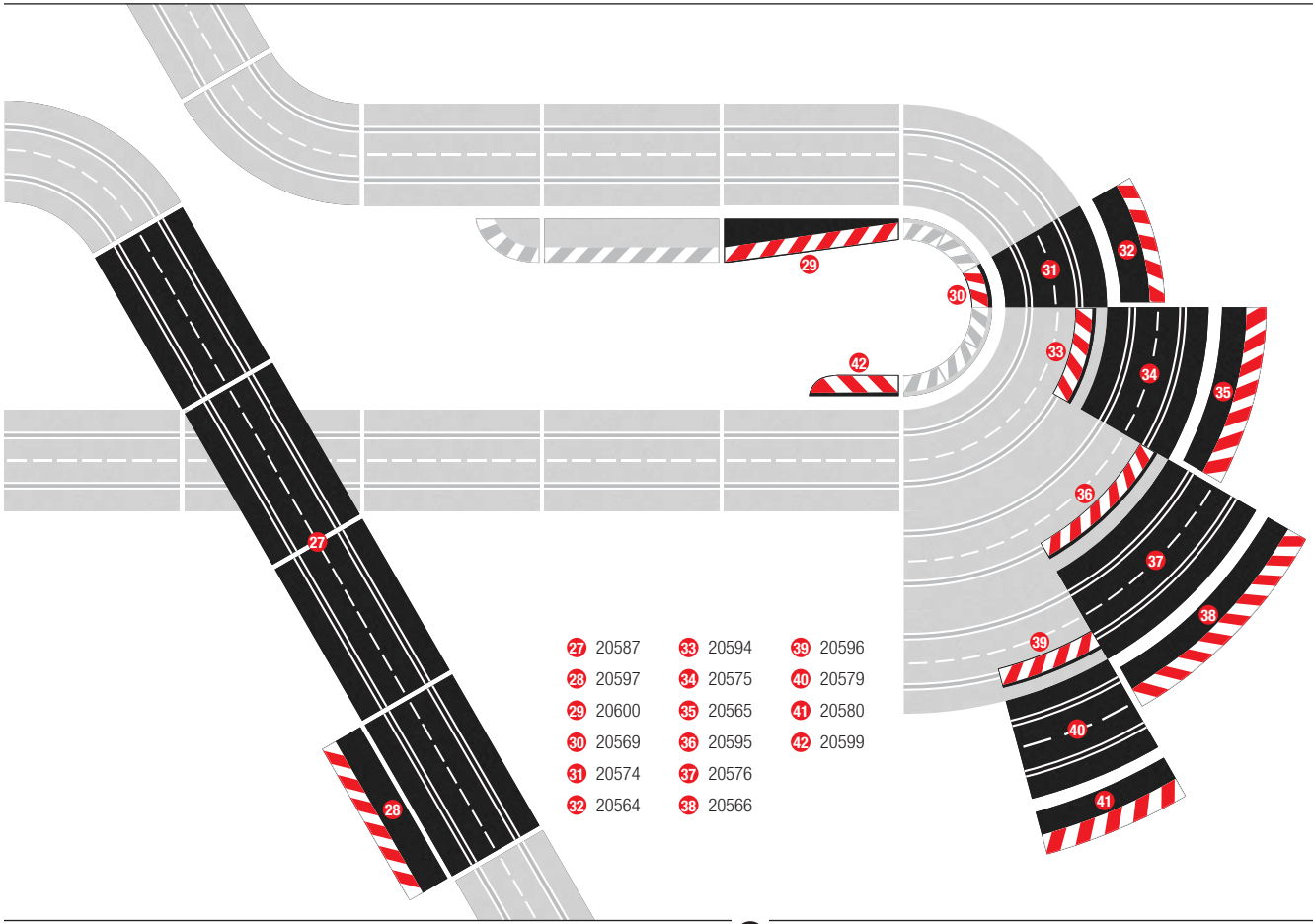
Este produto contém o símbolo de classificação da destruição de produtos eléctricos e electrónicos (WEEE), o que significa que o mesmo deve ser manuseado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC, de modo a ser reciclado ou desmantelado, minimizando o seu impacto no meio ambiente.

Para mais informação, contacte as autoridades locais ou regionais.

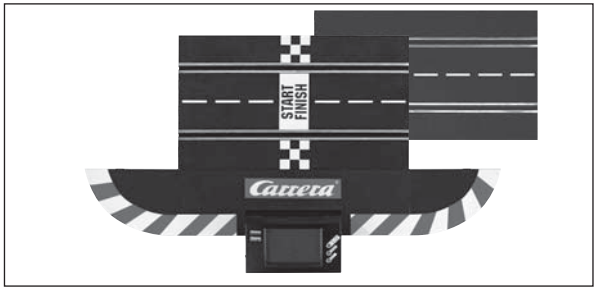
Os produtos electrónicos não incluídos no processo de escolha selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde pública, devido à presença de substâncias perigosas.



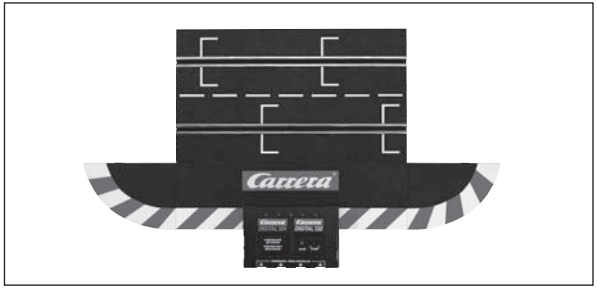
1 20598	7 20592	13 20551	18 20509	23 20612
2 20568	8 20562	14 20567	20601	24 20516
3 20578	9 20572	15 20577	19 20517	25 30342
4 20593	10 20591	16 20590	20 20588	26 30344
5 20563	11 20561	17 20560	21 20611	
6 20573	12 20571		22 20589	



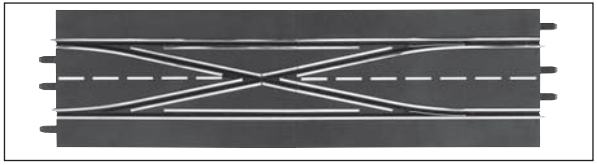
27 20587	33 20594	39 20596
28 20597	34 20575	40 20579
29 20600	35 20565	41 20580
30 20569	36 20595	42 20599
31 20574	37 20576	
32 20564	38 20566	



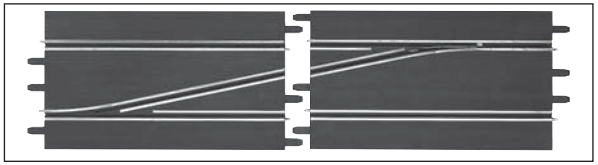
30342 DIGITAL 124 / DIGITAL 132 Elektronischer Rundenzähler inkl. Anschlussschiene und einer Geraden · Electronic lap counter incl. connecting section and 1 straight Compte-tours électronique incl. voie de raccordement et droit · Cuentavueltas electrónico incl. pieza de conexiones y recta · Contador de voltas electrónico com barra de conexão e recta



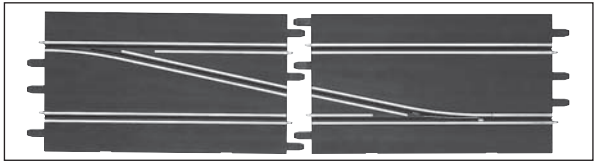
30344 DIGITAL 124 / DIGITAL 132 Black Box



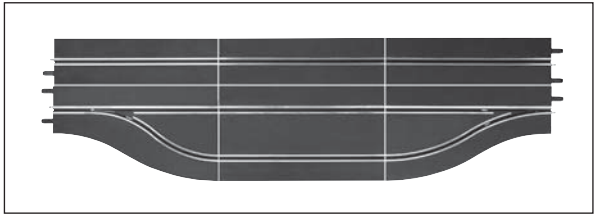
30347 DIGITAL 124 / DIGITAL 132 Doppelweiche 2 x · Double lane change section 2 x Double changement de voie 2 x · Cambio de pista doble 2 x · Desvio duplo 2 x



30343 DIGITAL 124 / DIGITAL 132 Weichen (links) 2 x · Lane change sections (left) 2 x Changements de voie (gauche) 2 x · Lane cambio de pista (izquierda) 2 x Desvios (à esquerda) 2 x



30345 DIGITAL 124 / DIGITAL 132 Weichen (rechts) 2 x · Lane change sections (right) 2 x Changements de voie (droite) 2 x · Lane cambio de pista (derecha) 2 x Desvios (à direita) 2 x

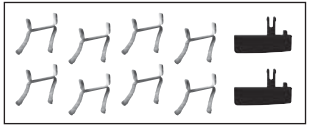


30346 DIGITAL 124 / DIGITAL 132 Pit Stop Lane

20758 (EU · BR) · **20759** (CH) 18,0 V ⎓ 54 VA
20760 (USA) 18,0 V ⎓ 43,2 VA
20764 (J) 18,0 V ⎓ 43 VA
DIGITAL 124 Transformator Technische Änderungen vorbehalten Transformer Subject to technical changes · Transformateur Sous réserve de modifications techniques · Transformador Salvo modificaciones técnicas · Transformador Reservados os direitos de alterações técnicas

30340 DIGITAL 124 / DIGITAL 132 Geschwindigkeitsregler · Speed controller · Régulateurs de vitesse · Reguladores de velocidad · Reguladores de velocidade

30341 DIGITAL 124 / DIGITAL 132 Schiene für Pit Stop Verlängerung · Rail for Pit Stop extension · Rail pour prolongation Pit-Stop · Carril para extensión de Pit Stop Pistas para extensão do Pit Stop



20366 Leitkiel 2x, Doppelschleifer 8x Guide keels 2x, double sliding contacts 8x Quille de guidages 2x, tresses doubles 8x Quillas de conducción 2x, arrastrador doble 8x Quilha mestra 2x, escovas duplas 8x

30348 Handreglererweiterungsbox · Speed controller extension set · Boîtier d'extension pour régulateur manuel · Caja de ampliación del regulador manual · Caixa de ampliação do regulador manual

Wireless

10100 Wireless Set · DIGITAL 132
2 Handregler, 1 Empfänger/Tower, 2 Neck Strings, Bedienungsanleitung · 2 speed controllers, 1 receiver/tower, 2 neck strings, operating instructions · 2 régulateurs manuels, 1 récepteur/tour, 2 Neck Strings, mode d'emploi · 2 reguladores manuales, 1 receptor/torre, 2 correas para el cuello, manual de instrucciones de uso · 2 reguladores manuais, 1 receptor/torre, 2 Neck Strings, Manual de instruções

Wireless

10101 Wireless Set · Evolution/ DIGITAL 124 2 Handregler, 1 Empfänger/Tower, 1 Anschlussstück, 2 Neck Strings, Bedienungsanleitung · 2 speed controllers, 1 receiver/tower, 1 connecting section, 2 neck strings, operating instructions · 2 régulateurs manuels, 1 récepteur/ tour, 1 raccord, 2 Neck Strings, mode d'emploi 2 reguladores manuais, 1 receptor/torre, 1 peça de ligação, 2 Neck Strings, Manual de instruções 2 reguladores manuales, 1 receptor/torre, 1 pieza de conexión, 2 correas para el cuello, manual de instrucciones de uso

Wireless

10102 Wireless · Evolution/DIGITAL 124
Anschlussschiene, für 4-spurigen Ausbau
Connecting section, for 4-lane extension
Rails de connexion, pour extension 4 voies
Pieza de conexiones, para ampliación a 4 carriles · Carril de ligação, para ampliação para 4 vias

Wireless

10103 Wireless · DIGITAL 124 / DIGITAL 132/Evolution
Handregler: 1 Handregler, 1 Neck String, Bedienungsanleitung · Speed Controller: 1 speed controller, 1 neck string, operating instructions
Régulateur manuel: 1 régulateurs manuel, 1 Neck String, mode d'emploi · Regulador manual: 1 regulador manual, 1 correa para el cuello, manual de instrucciones de uso
Regulador manual: 1 regulador manual, 1 Neck String, Manual de instruções

Wireless

10105 Wireless · DIGITAL 124 / DIGITAL 132/Evolution
Empfänger/Tower: 1 Empfänger/Tower, Bedienungsanleitung · Receiver/Tower: 1 receiver/tower, operating instructions · Récepteur/Tour: 1 récepteur/tour, mode d'emploi · Receptor/Torre: 1 receptor/torre, manual de instrucciones de uso
Receptor/torre: 1 receptor/torre, Manual de instruções

D

- Infrarot Technologie für alle Carrera DIGITAL 124 / DIGITAL 132 und Evolution Rennbahnen
- Keine zeitliche Verzögerung und damit optimales Ansprechverhalten der Regler und Fahrzeuge
- 4 unterschiedliche Frequenzen, wählbar am Handregler, dadurch einsetzbar für bis zu 4 Fahrzeugen
- Dekorativer, originalgetreuer „Mobil-Tower" als Empfänger
- Zusätzlicher Empfänger einsetzbar
- Reichweite mindestens 3 m
- 3 Sender im Handregler für großen Übertragungswinkel
- Nahezu keine Beeinflussung durch unterschiedliche Lichtgegebenheiten
- Optimale Haptik der Wireless Handregler mit Abstellmöglichkeit und zusätzlichem Neck String
- Wireless Control Box beinhaltet Wahlmöglichkeit zwischen Infrarot- und Standardspielbetrieb sowie Bereitschaftsanzeige
- Abschaltfunktion nach ca. 2 Min.
- Batteriebetrieben (3 x AA)

GB **USA**

- Infrared technology for all Carrera DIGITAL 124 / DIGITAL 132 and Evolution racetracks
- No delay in terms of time and thus optimal response of the speed controllers and the cars
- 4 different frequencies, to be selected at the speed controller, can be used with up to four cars
- Decorative and original "Mobile-Tower" as receiver
- Additional receiver
- Minimum range of 3 m
- 3 transmitters in the speed controller provide for large transmission angle
- Almost no influencing caused by different lighting conditions
- Optimum haptics of the wireless speed controller with put-down device and additional neckstring
- Wireless control box offers the possibility to choose between infrared- and standard play mode; standby display
- Turn off function after approx. 2 minutes
- Battery operated (3 x AA)

F

- Technologie infrarouge pour tous les circuits de course Carrera DIGITAL 124 / DIGITAL 132 et Evolution
- Pas de temporisation d'où un comportement réactif optimal du régulateur et des véhicules
- 4 fréquences différentes, sélectionnables par le régulateur manuel, d'où la possibilité d'utiliser jusqu'à véhicules
- Récepteur décoratif, reproduction fidèle de la tour MOBIL
- Possibilité d'intégrer un récepteur supplémentaire
- Grand angle de transmission grâce aux 3 émetteurs dans le régulateur manuel
- Influence quasi nulle des différentes conditions de luminosité
- Régulateur manuel sans fil aux qualités haptiques optimales, avec socle et cordon tour de cou
- Console de commande sans fil permettant de sélectionner entre mode infrarouge et mode jeu standard, avec affichage de l'état opérationnel
- Fonction de coupure au bout de 2 min.
- Fonctionne sur piles (3 x AA)

E

- Tecnología infrarroja para todas las pistas Carrera DIGITAL 124 / DIGITAL 132 y Evolution
- Ningún desfase temporal y con ello una reacción instantánea y óptima de los reguladores y los coches
- 4 frecuencias diferentes, seleccionables en el regulador manual, por lo que pueden emplearse hasta 4 vehículos
- "Torre Mobil" decorativa como unidad de recepción
- Posibilidad de uso de un receptor adicional
- Alcance mínimo 3 metros
- Regulador manual con 3 emisoras en el para un mayor ángulo de transmisión
- Nula influencia por las diferentes condiciones de luz
- Comportamiento y sensibilidad óptimos del mando con correa para el cuello
- La Wireless Control Box permite elegir entre modo infrarrojo y modo estándar y posee un indicador de listo para el servicio
- Función de desconexión de 2 minutos aprox.
- Funciona con pilas (3 x AA)

P

- Tecnologia de raios infravermelhos para todas as pistas de corrida Carrera DIGITAL 124 / DIGITAL 132 e Evolution
- Sem retardamento de tempo, o que faz com que o regulador e os veículos reajam de forma excelente
- 4 diferentes frequências seleccionáveis no regulador manual, o que possibilita o uso para até 4 veículos
- Receptor decorativo em forma original de uma torre de telefonia móvel
- possibilidade de uso de um segundo receptor
- 3 emissores no regulador manual para um maior ângulo de transmissão
- Quase nenhuma influência por diferentes condições de luz
- Excelente reacção ao tacto do regulador manual sem fio com possibilidade de assento e "Neck String" adicional
- Caixa de controlo sem fios com possibilidade de selecção entre os modos infravermelho e standard e com sinalização de prontidão
- Função de desligamento após aprox. 2 min
- Alimentação por baterias (3 x AA)

Mit Frontlicht (Xenon) und Rückleuchten
With front light (Xenon) and rear light function
Avec phares avant (xénon) et fonction feux de position
Con luz frontal (xenón) y luces traseras
Com faróis (xénon) e farolins

Vorläufige Modelle · Preliminary Models
Modèles provisoires · Modelos provisionales
Modelo preliminar

B
All rights referring to trademark, industrial design and copyright are used with the permission of the owner AUDI AG.

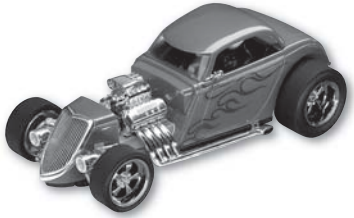
D
Corvette, the Cross Flags Emblem, C6R and the related vehicle body design are General Motors Trademarks used under license to Carrera.

GM
OFFICIAL LICENSED PRODUCT

J
Produced under license of Ferrari Spa. FERRARI, the PRANCING HORSE device, all associated logos and distinctive designs are trademarks of Ferrari Spa. The body designs of the Ferrari cars are protected as Ferrari property under design, trademark and trade dress regulations.

Ferrari
OFFICIAL LICENSED PRODUCT

HOT WHEELS and associated trademarks and trade dress are owned by, and used under license from, Mattel, Inc.
© 2005 Mattel, Inc. All Rights Reserved.



23700 · L
'34 Ford HotRod High, Performance

23701 · L
'34 Ford HotRod, Supercharged

23717 · L
'34 Ford HotRod, Classic

23710 · L
'34 Ford HotRod Supercharged Roadster

23702
'41 HotRod, High Performance

23718
'41 HotRod, High Performance III

23703
'41 HotRod, Classic

23711
'41 HotRod, N/A

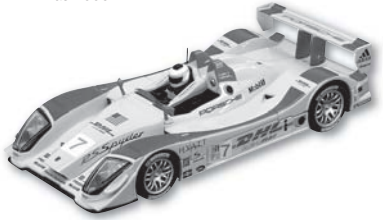
23708 · D
Chevrolet® Corvette® C6R™
PSI Experience, late 2006

23720 · D
Chevrolet® Corvette® C6R™
PSI Experience, LM 2007

23719 · J
Ferrari 575 GTC Rock Media Motors,
GT Italy

23704 · J
Ferrari 575 GTC, G.P.C. Giesse Squadra Corse,
Mil Milhas 2006

23705 · T
Porsche RS Spyder ALMS 2006 „No. 6“



23706 · T
Porsche RS Spyder ALMS 2006 „No. 7“

L
Ford Oval and nameplates are registered trademarks owned and licensed by Ford Motor Company. Manufactured by Stadlbauer Spiel- und Freizeitartikel GmbH.
www.ford.com

T
Manufactured with the agreement of Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG.

23707 · B
Audi R10 TDI Le Mans 2006

23716 · B
Audi R10 TDI Winner Le Mans 2007

23709 · J
Ferrari 330 P4, Equipe Nationale Belge, Spa 1967

23714 · J
Ferrari 250 GTO '62 Sebring 12h 1964

23715 · J ·
Ferrari 250 GTO '62 Präsentation

23712 · D
Chevrolet® Corvette® Grand Sport '64
Sebring 12h 1964

23713 · D
Chevrolet® Corvette® Grand Sport '64